



GOBIERNO DEL ESTADO DE JALISCO  
SECRETARIA DE EDUCACION  
O S E J  
DIRECCION DE EDUCACION TERMINAL



## **UNIVERSIDAD PEDAGOGICA NACIONAL**

UNIDAD 14 E, ZAPOPAN.

EL MANEJO DE LA LENGUA ESCRITA EN LA ESCUELA PRIMARIA

### **INVESTIGACION DE CAMPO**

QUE PRESENTAN:

PROFRA. ROSA CARMELA MONTIEL ANAYA

Y

PROFRA. CARMEN ALICIA ATONDO CERVANTES

PARA OBTENER EL TITULO DE :

LICENCIATURA EN EDUCACION PRIMARIA

ZAPOPAN, JAL. JULIO DE 1994

DICTAMEN DEL TRABAJO PARA TITULACION

Zapopan, Jal., 24 de JUNIO de 1994 .

C. PROFR.(A)  
CARMEN ALICIA ATONDO CERVANTES.  
P R E S E N T E :


En mi calidad de Presidente de la Comisión de Titulación de esta Unidad y como resultado del análisis realizado a su trabajo, intitulado:

"EL MANEJO DE LA LENGUA ESCRITA EN LA ESCUELA PRIMARIA"

opción INVESTIGACION DE CAMPO a propuesta del asesor C. Profr.(a)  
ADRIAN IBARRA MERCADO , manifiesto a usted que reúne los requisitos académicos establecidos al respecto por la Institución.

Por lo anterior, se dictamina favorablemente su trabajo y se le autoriza a presentar su examen profesional.

A T E N T A M E N T E .

  
LIC. MARIANO CASTAÑEDA LINARES.  
PRESIDENTE DE LA COMISION DE TITULACION  
DE LA UNIDAD UPN 14E ZAPOPAN.



S. E. P.  
UNIVERSIDAD PEDAGOGICA NACIONAL  
UNIDAD 14 E  
ZAPOPAN, JAL.

DICTAMEN DEL TRABAJO PARA TITULACION

Zapopan, Jal., 24 de JUNIO de 1994 .

C. PROFR.(A)

CARMEN ALICIA ATONDO CERVANTES.

P R E S E N T E :


En mi calidad de Presidente de la Comisión de Titulación de esta Unidad y como resultado del análisis realizado a su trabajo, intitulado:

"EL MANEJO DE LA LENGUA ESCRITA EN LA ESCUELA PRIMARIA"

opción INVESTIGACION DE CAMPO a propuesta del asesor C. Profr.(a) ADRIAN IBARRA MERCADO , manifiesto a usted que reúne los requisitos académicos establecidos al respecto por la Institución.

Por lo anterior, se dictamina favorablemente su trabajo y se le autoriza a presentar su examen profesional.

A T E N T A M E N T E .

  
LIC. MARIANO CASTAÑEDA LINARES.  
PRESIDENTE DE LA COMISION DE TITULACION  
DE LA UNIDAD UPN 14E ZAPOPAN.



SEP.  
UNIVERSIDAD PEDAGOGICA NACIONAL  
UNIDAD 14 E  
ZAPOPAN, JAL.

A MI FAMILIA:

IMPULSO Y COMPETENCIA

MI RAZON DE SER:

MOTIVO DE MI CRECIMIENTO PERSONAL.

A MIS MAESTROS

A MIS AMIGOS

A MIS COMPAÑEROS

A TI, MI CIRCUNSTANCIA PROFESIONAL.

A LA INSTITUCION

POR LA OPORTUNIDAD

POR LA MOTIVACION

POR EL PROFESIONALISMO DE SU EQUIPO.

A TI MAMA NINA:

POR TU APORTACION MAESTRA Y HUMANA

A TI MAURICIO:

HERENCIA, CREATIVIDAD Y APOYO.

# I N D I C E

INTRODUCCION . . . . .	7
------------------------	---

## CAPITULO 1            PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA

1.1. Descripción del problema . . . . .	10
1.2. Planteamiento del problema . . . . .	11
1.3. Justificación . . . . .	12
1.4. Hipótesis . . . . .	13
1.5. Objetivos . . . . .	13

## CAPITULO 2            MARCO TEORICO

2.1. La alfabetización en la escuela . . . . .	15
2.2. Consideraciones acerca de la lengua escrita. . . . .	19
2.3. La producción y recuperación de textos . . . . .	26
2.4. Características de los textos. . . . .	29
2.4.1. Textos narrativos . . . . .	30
2.4.2. Textos argumentativos . . . . .	33
2.4.3. Textos descriptivos . . . . .	34
2.4.4. Textos informativos . . . . .	35

## CAPITULO 3            METODOLOGIA

3.1. Descripción de la población estudiada. . . . .	38
3.2. Dimensión de la muestra . . . . .	38
3.3. Descripción de los instrumentos. . . . .	39

3.4.	Técnicas de aplicación . . . . .	45
3.5.	Tiempo de aplicación . . . . .	46

CAPITULO 4 ANALISIS DE LOS RESULTADOS

INTRODUCCION DEL CAPITULO. . . . .	47
4.1. USOS DE LA LENGUA ESCRITA	
4.1.1. Para qué se lee y para qué se escribe. . . . .	50
4.1.2. Lo que lee y lo que escribe el escolar. . . . .	54
4.2. ESCRITURA (DICTADO)	
4.2.1. Dictado de palabras . . . . .	60
4.2.2. Dictado de enunciados. . . . .	63
4.3. PRODUCCION DE TEXTOS	
4.3.1. Textos narrativos. . . . .	67
4.3.2. Textos argumentativos . . . . .	81
4.3.3. Textos descriptivos. . . . .	92
4.3.4. Textos informativos. . . . .	98
4.4. RECUPERACION DE TEXTOS	
4.4.1. Textos narrativos. . . . .	105
4.4.2. Textos argumentativos . . . . .	119
4.4.3. Textos descriptivos . . . . .	126
4.4.4. Textos informativos . . . . .	132
4.5. LECTURA ORAL . . . . .	138
CONCLUSIONES GENERALES . . . . .	141
BIBLIOGRAFIA . . . . .	147

## I N T R O D U C C I O N

El presente trabajo constituye un logro en nuestra carrera como investigadores de la educación. Es la culminación de nuestro esfuerzo y experiencia compartida con asesores y compañeros de trabajo.

Nuestra inquietud de conocer cómo el alumno de primaria maneja la lengua escrita, nos llevó a la elección de este tema: "**\*EL MANEJO DE LA LENGUA ESCRITA EN LA ESCUELA PRIMARIA**". Para ello, fue necesaria la elección de diversos textos para ser desarrollados por escolares de 2º a 6º grado de una escuela primaria que se tomó como muestra.

El trabajo consistió en obtener información acerca del tema en cuestión, a través de 12 instrumentos, los cuales pueden agruparse de la siguiente manera:

ENCUESTAS      Instrumento # 1

Instrumento # 2

TRABAJO EXPLORATORIO

Instrumentos 4 al 7

EN TORNO A LA ESCRITURA

(Producción de textos)

Instrumentos del 8 al 11

(Recuperación de textos)

SESION DE LECTURA ORAL; Instrumento # 12

Después de la recopilación de los datos, éstos se analizaron y se diseñaron cuadros de concentración donde se consignaron los resultados obtenidos.

Fue necesario además, consultar algunas fuentes documentales (libros, revistas, artículos, etc.) sobre el tema, particularmente de Van Dijk, E. Ferreiro y M. Gomez Palacio entre otros.

Después de analizar y organizar los resultados, decidimos que nuestro trabajo se presentara de la siguiente manera:

En el capítulo 1, se aborda la descripción del problema, justificación, hipótesis, variables y objetivos de la investigación.

En el capítulo 2, se desarrolla el marco teórico, donde se abordan los temas: la alfabetización en la escuela, consideraciones acerca de la lengua escrita, la producción y recuperación de textos y sus características.

En el capítulo 3, se presenta la metodología empleada en la investigación, en donde se incluyen: la descripción de la población estudiada, dimensión de la muestra, descripción de los instrumentos, técnicas y tiempo de aplicación.



En el capítulo 4, se analizan los resultados obtenidos de las encuestas, dictados, producciones y recuperaciones de textos y de la lectura oral.

Finalmente, se exponen las conclusiones generales de la investigación.

C A P I T U L O     1

PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA

## 1.1. DESCRIPCION DEL PROBLEMA

Dentro del campo educativo, uno de los propósitos fundamentales, es la alfabetización del niño en la escuela primaria, entendida ésta como la enseñanza-aprendizaje de la lectura y la escritura.

Para ello, se han implementado planes y programas de estudio, distintos métodos y enfoques, buscando la "excelencia" y la modernización de la educación. Pero, a pesar de todo, subsiste el problema de la enseñanza-aprendizaje de la lengua escrita.

La pedagogía tradicional ha planteado este problema como una cuestión de métodos, mientras que la psicolingüística contemporánea, pone su atención en la competencia lingüística del niño y sus capacidades cognoscitivas.

Mucho se ha discutido sobre cómo enseñar a leer y escribir al niño, y en qué momento de su desarrollo cognitivo es recomendable hacerlo o propiciarlo; pero, poco se ha investigado sobre cómo el escolar de 2º a 6º grado de primaria, maneja la lengua escrita.

Los programas de estudio a nivel primaria vigentes hasta 1992, plantean un enfoque tendiente a desarrollar en el escolar

su capacidad de expresión mediante el ejercicio de la lengua oral y escrita; sin embargo, es en las prácticas escolares, donde se definen el enfoque de alfabetización y los usos reales del lenguaje oral y escrito.

## 1.2. PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA

A través de nuestra práctica docente, hemos observado que el escolar de 2º a 6º de primaria, presenta ciertas dificultades y/o deficiencias al realizar actos de escritura, como omisiones en la información, incoherencia en sus textos, ambigüedad de referentes etc., además de las dificultades en los aspectos ortográficos y segmentación de palabras.

En el proceso de la lectura, hemos comprobado que el escolar con frecuencia comete "desaciertos" en los que omite, repite, sustituye o introduce letras y hasta frases completas.

A partir de estas observaciones, surgió la inquietud de investigar cómo maneja la lengua escrita el escolar de primaria.

### 1.3. JUSTIFICACION

Dado que en el ámbito escolar, la lectura y la escritura, por lo regular, son actos dirigidos por el docente, el escolar la mayor parte del tiempo no tiene oportunidad de una verdadera interacción con los demás sujetos de aprendizaje al realizar actos de lecto-escritura, haciéndose mas difícil o nula la oportunidad del niño de reconstruir la lengua escrita.

El socializar conocimientos puede darse entre el niño y el adulto, pero el compartir las hipótesis subyacentes a la reconstrucción de estos conocimientos, sólo se da entre quienes los elaboran contemporáneamente. (1)

Así pues, las oportunidades de interacción grupal para la reconstrucción de la lengua escrita, así como el manejo que se haga de la misma en la escuela, repercute en gran medida en la concepción y el uso que el escolar asigna al lenguaje escrito.

Nuestro interés y preocupación por propiciar en la escuela un ambiente que proporcione al niño experiencias de aprendizaje, que le faciliten la comprensión del sistema de escritura como un medio para comunicar sus ideas, nos ha llevado a la elección de este tema.

(1) Ana TEBEROSKY, "Construcción de escrituras a través de la interacción grupal", en E. Ferreiro y M.G.P. Nuevas perspectivas sobre los procesos de lectura y escritura. p.165.

La inquietud de investigar los usos que el escolar le asigna a la lengua escrita y el enfoque de alfabetización planteado por la escuela primaria, nos ha llevado a expresar la siguiente hipótesis:

#### 1.4. H I P O T E S I S

"El enfoque de alfabetización planteado por la escuela primaria, influye en el manejo que el escolar hace de la lengua escrita".

A partir de esta afirmación, encontramos las siguientes variables:

DEPENDIENTE: El manejo de la lengua escrita por el escolar.

INDEPENDIENTE: El enfoque de alfabetización planteado por la escuela primaria.

#### 1.5. O B J E T I V O S

Para el desarrollo de la investigación que nos ocupa, propusimos los siguientes objetivos, los cuales desarrollaremos de acuerdo a las circunstancias presentadas y a las exigencias del propio trabajo.

## OBJETIVO GENERAL:

Delimitar la influencia de la alfabetización planteada por la escuela primaria en el manejo que el escolar hace de la lengua escrita.

## OBJETIVOS PARTICULARES:

- 1º.-Investigar el uso que el escolar de primaria asigna a la lectura y a la escritura en la escuela.
- 2º.-Investigar cómo el escolar de 2º a 6º grado de primaria maneja la lengua escrita.
- 3º.-Reseñar algunas aportaciones teóricas respecto al manejo de la lengua escrita por escolares de primaria.
- 4º.-Diseñar instrumentos para recabar la información requerida para el caso.
- 5º.-Diseñar cuadros de concentración de los resultados obtenidos.
- 6º.-Analizar los resultados y presentar conclusiones .

C A P I T U L O     2

M A R C O     T E O R I C O



## 2.1. LA ALFABETIZACION EN LA ESCUELA

En el contexto escolar, la lengua escrita está presente en cada momento del proceso de apropiación del conocimiento, acerca de ella (objeto de conocimiento) y a través de ella (medio para llegar al conocimiento). Por tal motivo, se considera a la escuela, como un agente alfabetizador del niño, ya que es ahí -en la escuela- donde éste recibe información de los aspectos formales de la lengua.

Bowning afirma que la escuela puede influir favorable o desfavorablemente en el desarrollo de la lecto-escritura del niño según le facilite o impida el crecimiento de los conceptos formales y funcionales del lenguaje.(2)

Coincidiendo con este punto de vista, nos planteamos lo siguiente: ¿ estará realmente la escuela posibilitando el desarrollo de estos conceptos? ¿Cuál es el enfoque de alfabetización planteado en el currículum de educación primaria?

A continuación trataremos de abordar las aportaciones que al respecto hacen algunos investigadores.

---

(2) John BOWNING, "La influencia de la escuela en el aprendizaje de la lectura" en E. Ferreiro y M.G.P. Nuevas perspectivas sobre los procesos de la lectura y escritura. p.243.

La alfabetización, tradicionalmente se ha considerado como "la acción y proceso de adquisición de las técnicas de lectura y escritura" (3). Por otro lado, dentro de un enfoque constructivista -en el cual centramos nuestra atención- ésta es considerada como un proceso de adquisición de la representación escrita del lenguaje.\* En donde intervienen principalmente tres elementos:

-El sistema de representación alfabético del lenguaje con sus características específicas. (Objeto de conocimiento);

Las conceptualizaciones que tienen los niños de ese objeto de conocimiento, y

-La participación de los maestros en las prácticas escolares.

Los programas de educación primaria vigentes hasta 1992, plantean que una de las tareas primordiales de la educación es que el educando desarrolle la capacidad de expresarse en su lengua y de comprender lo que otros hablan y escriben, a través de un continuo ejercicio. (4)

Para ello, propone una serie de objetivos y actividades en torno a cinco aspectos:

Expresión oral y escrita

Fonología y ortografía

---

(3) Laura REGIL Vargas y Fernando GARCIA Ramirez, Contexto de analfabetismo y el progreso de alfabetización. p.15

(\*) Emilia FERREIRO, Proceso de alfabetización. Alfabetización en

(4) SEP <sup>proceso. #2</sup> Libro para el maestro. p.18

## Nociones de lingüística

## Lectura

## Iniciación a la literatura

Esto con la finalidad de que los niños descubran los mecanismos de la lengua mediante ejercicios y juegos orales y escritos procurando desarrollar en ellos, fundamentalmente la reflexión sobre la lengua y la libre expresión.\*\*

Lo anterior, nos proporciona una visión general de la estructura curricular de educación primaria con relación a la enseñanza-aprendizaje de la lengua escrita. A partir de estas referencias, reflexionamos sobre la realidad en las aulas: ¿ Se está posibilitando al niño en la escuela primaria para que reflexione sobre la lengua e interactúe con los demás sujetos de conocimiento para llegar a la reconstrucción de la lengua?

A continuación, se presentan algunas aportaciones de investigaciones sobre el caso:

E. Ferreiro (1982) observó que la práctica del dictado en primer grado de primaria se basaba principalmente en dictar unidades lingüísticas sin significado para el alumno (sílabas o letras). El trabajo que se desarrollaba, más que un dictado, era una copia de un texto modelo, donde el maestro repetía constante-

\*\* SEP. Libro para el maestro. p.

mente instrucciones sobre las graffias que el niño debía utilizar. (5)

Murray, a través de sus investigaciones, demostró que en nuestro país, pocas veces se le da al niño en la escuela la oportunidad de revisar sus producciones, negándole con esto, la posibilidad de corregirse a sí mismo. (6)

Elsie Rockwell afirma que en las prácticas escolares, se establecen ciertas formas de enseñanza y ciertos supuestos implícitos acerca del sistema de escritura, predominando la "copia" para enseñar a escribir y el "descifrado" para enseñar a leer.

Señala además, que el aprender en la escuela es, sobre todo aprender "usos" de los objetos escolares; entre otros, aprender usos de la lengua escrita. Menciona que algunos de los usos que con mayor frecuencia se dan a la lengua escrita en la escuela, son la copia, el dictado y la lectura mecánica, dándole mayor importancia a la forma de lo escrito y no al significado del mismo quedando el texto libre reducido a una actividad secundaria.

---

(5) Margarita GOMEZ Palacio, "Estrategias para superar las dificultades en el dominio del sistema de escritura", en UPN. Desarrollo lingüístico y currículum escolar. Antología. p.96.

(6) Ibid. p.100.

## 2.2. CONSIDERACIONES ACERCA DE LA LENGUA ESCRITA

La escritura ha sido considerada de dos maneras diferentes:

- Como un código de transcripción gráfica de unidades sonoras, y
- Como una representación gráfica del lenguaje \*

Según E. Ferreiro, "...si la escritura se concibe como un código de transcripción su aprendizaje se concibe como la adquisición de una técnica; si la escritura se concibe como un sistema de representación, su aprendizaje se convierte en la apropiación de un nuevo objeto de conocimiento o sea un aprendizaje conceptual." (7)

Coincidiendo con esta última afirmación, Teberosky considera que la escritura "...no depende de los actos de conversación. Mas bien éstos pueden ser usados como medios de intercambiar información, establecer acuerdos, colaboraciones, etc., acerca de lo escrito". (8)

Ahora bien, estableceremos algunas diferencias existentes entre lengua oral y escrita:

- 
- \* Adrián IBARRA Mercado, El manejo de los aspectos formales del sistema de escritura a través de la prensa escrita. p.24
  - (7) Emilia FERREIRO, Proceso de alfabetización. Alfabetización en proceso. p.12
  - (8) Ana TEBEROSKY, "Construcción de escrituras a través de la interacción grupal.", en E. Ferreiro Nuevas perspectivas sobre los procesos de la lectura y la escritura. p.160

La comunicación oral siempre se produce en un solo lugar y en un tiempo determinado y ella es acompañada por gestos que facilitan la comprensión entre los hablantes. El lenguaje escrito necesita establecer con palabras aquello que en la lengua oral es posible indicar con gestos".(9)

Otra diferencia entre el lenguaje oral y escrito consiste en que el texto escrito se presenta segmentado en palabras, lo cual no corresponde a la manera de hablar aunque se trate del mismo texto.

En cuanto a la adquisición de la escritura por niños pequeños, los estudios realizados por Gómez Palacio y Goodman, han demostrado que éstos antes de ingresar a la escuela han iniciado el proceso de adquisición de la lengua escrita, el cual requiere tanto de una evolución cognitiva de los sujetos como de una interacción con los demás sujetos de aprendizaje.

El sistema de escritura constituye un objeto de conocimiento cuya comprensión requiere tanto de la transmisión social como de una reflexión constante por parte del sujeto. Es decir, implica un proceso mediante el cual el niño construye su conocimiento apoyado en sus propias reflexiones acerca de la escritura y en la información que recibe del exterior(10)

---

(9) Margarita GÓMEZ Palacio, Propuesta para el aprendizaje de la lengua escrita.p.49.

(10)Ibid. p.39

En ese proceso de construcción del conocimiento acerca de la lengua escrita, el niño se enfrenta con ciertas dificultades como lo son el dominio de los aspectos ortográficos y la segmentación entre las palabras, ya que ellos quisieran que a semejanzas sonoras, semejanza de letras; a diferencias sonoras, diferencia de letras.

Ante este tipo de dificultades, Gómez Palacio y Smith, coinciden en que pueden superarse a través de la experiencia que el niño tenga con la lectura y la escritura: "...los niños van aplicando sus estrategias a lo largo de un proceso evolutivo de conceptualización ortográfica que se va modificando, reconstruyendo, inventando, como reflejo del camino cognoscitivo que sigue hasta conseguir el uso convencional del grafismo" (11)

En la producción de textos, es frecuente que el escolar presente problemas de omisión de información, incoherencia y ambigüedad de referentes. Piaget\* atribuye estos problemas a la "incapacidad cognitiva" del niño de representar un hecho desde dos puntos de vista: el suyo y el del lector. Afirma, además, que este "egocentrismo infantil", va desapareciendo conforme el niño evolutivamente va haciendo representaciones escritas más descentradas.

---

(11) Margarita GÓMEZ Palacio, "Estrategias pedagógicas para superar las dificultades en el dominio del sistema de escritura", en UPN. Desarrollo lingüístico y currículum escolar. Antología, p. 92.

(\*) Ibid, p. 93.

Gracias a la psicolingüística, se han estudiado las condiciones de producción y de comprensión del lenguaje. Van Dijk \* ha llamado "macroestructura" al sentido global del texto y "microestructuras" a las proposiciones independientes desligadas de la "macroestructura". En psicolingüística, se sabe que el niño, en el proceso de de reconstrucción de la lengua escrita, va produciendo textos con mayor coherencia lineal (microestructura) y global (macroestructura), conforme va evolucionando cognitivamente.

Gómez Palacio\*\* expresa que para que el niño maneje adecuadamente la escritura, es preciso que:

- 1º.-Reconozca las diferencias entre lenguaje oral y escrito.
- 2º.-Comprenda la naturaleza alfabética del sistema de correspondencia grafofonética.
- 3º.-Coordine la convencionalidad ortográfica del sistema de escritura con sus reglas, para dominar los aspectos semánticos y sintácticos de la lengua.

En el proceso de lectura, con frecuencia el escolar comete "desaciertos" en los que omite, sustituye, repite o introduce letras, palabras e inclusive, frases.

---

(\*) Teun A.VAN Dijk,La ciencia del texto.p.55.

(\*\*)Margarita GOMEZ Palacio, "Estrategias pedagógicas para superar las dificultades en el dominio del sistema de escritura",en UPN.Desarrollo lingüístico y currículum escolar.Antología.p.87



A la luz de la psicolingüística, se ha llegado a considerar a la lectura como un acto inteligente donde el lector trata de controlar y coordinar diversas informaciones para obtener significado.

Frank Smith, plantea que existen dos fuentes principales de información para el lector: las visuales que son todos los signos impresos de un texto; y las no visuales, que son los concimientos que el lector tiene del lenguaje y del tema o materia de que se trate. Así entre más información no visual tenga un lector, menos información visual necesita; mientras menos información no visual esté disponible detrás de sus ojos, más información visual requiere. Por lo tanto, el uso de la información no visual es crucial en la lectura y en su aprendizaje. Afirma, además, que para que un niño pueda llegar a ser un lector hábil, tiene que aprender a usar la información no visual en forma eficiente cuando atiende lo impreso.(12)

Weaver\* considera como lectores poco efectivos o inefectivos a aquellos que dejan a un lado la obtención de significado para concentrarse en la información visual, realizando así una lectura mecánica, reducida a un descifrado.

(12) Frank SMITH, Comprensión de la lectura.p.16-17

(\*) Constance WEAVER, citado por M.GOMEZ Palacio, Consideraciones teóricas generales acerca de la lectura". Op.Cit. p.81.

Por lo tanto, podemos decir que un buen lector, no es aquel que "descifra" los signos impresos, sino aquel que desarrolla su habilidad para buscar e identificar significados en el texto.

El buen lector no lo es porque descifra grafemas... sino porque sabe leer también en los espacios en blanco que separan uno y otro signo lingüístico y porque ha aprendido a discernir el mensaje de las relaciones transmitidas a través de los signos.(13)

Frank Smith\* afirma que para que los niños obtengan el provecho que les proporciona un texto significativo, requieren :

- Acceso a un material de lectura significativo (escogido por ellos).
- Ayuda donde sea necesaria.
- Una disposición para tomar los riesgos necesarios.
- Libertad para cometer errores.

Y. Goodman y K. Goodman, consideran que un lector fluido centrado en obtener significado de la lectura, comete algunos "desaciertos" como lo son la sustitución, introducción y omisión de letras y palabras, al desligar su atención de lo impreso.

---

(13) Luis J. CISNEROS V., El funcionamiento del lenguaje. p.206.

(\*) Frank SMITH, Op.Cit. p.193.

Gómez Palacio, cataloga dichos "desaciertos" como de buena calidad, ya que su gran mayoría son anticipaciones que aunque no corresponden exactamente a lo impreso, semánticamente pueden ser aceptados en el texto.

### 2.3. LA PRODUCCION Y RECUPERACION DE TEXTOS

La ciencia del texto se interesa por descubrir las propiedades y características comunes de las estructuras y funciones de los textos. Así pues, la tarea de la ciencia del texto, consiste en desarrollar un análisis integrado de las características y condiciones que contendrá todo tipo de texto, para que éste pueda funcionar como tal.

Este análisis trata tanto de estructuras gramaticales, como del funcionamiento del texto, es decir , de un análisis de las propiedades cognitivas generales que posibilitan la producción y comprensión de una información textual compleja.(14)

Además, la ciencia del texto intenta describir y explicar las relaciones internas y externas de los distintos aspectos de las formas de comunicación y uso de la lengua. Y es precisamente, el uso de la lengua escrita en la escuela primaria, lo que nos interesa discutir ahora, en el manejo de algunos textos como lo son: los textos narrativos, argumentativos, descriptivos e informativos, de los cuales, hablaremos posteriormente.

---

(14) Teun A. VAN Dijk, La ciencia del texto. p.28.

La producción de textos consiste en producir un texto de acuerdo a los elementos disponibles para hacerlo. Estos elementos pueden ser gramaticales: sintácticos, semánticos, etc., o de acuerdo a la experiencia o contacto que el sujeto tenga con los textos.

La elaboración del texto se refiere no solo a la comprensión, a la conservación y al recuerdo de los textos, sino también a otros procesos cognitivos, como por ejemplo al establecimiento de lazos entre las informaciones de un texto y los conocimientos/informaciones que ya poseemos, para aumentar o corregir nuestro saber. (15)

Según Van Dijk, para que una persona pueda producir un texto es necesario que ésta saque de la memoria informaciones textuales que ya posee y las utilice para producir nuevas informaciones. Cuando interactúan la representación textual y los conocimientos existentes en la memoria, la estructura de estos conocimientos influirá sobre la manera en que se sigan elaborando las informaciones textuales.

Así pues, "la producción de una secuencia de oraciones coherente es una tarea de una complejidad tan extraordinaria, que únicamente una serie de estrategias, reglas, estructuras y categorías jerárquicas pueden controlar esta información". (16)

---

(15) Teun A. VAN Dijk, Op.Cit., p.177.

(16) Ibid., p.221.

Llamamos recuperación textual al proceso mediante el cual el sujeto extrae información de un texto que ha leído con anterioridad, identificando significados, para posteriormente, expresarla oralmente o por escrito.

Durante la recuperación de informaciones textuales se aplica una serie de operaciones, pues no se trata simplemente de que las informaciones reencontradas puedan ser o sean reproducidas como tales...También pueden aplicarse una serie de transformaciones al reproducir informaciones (OMITIR, ADJUNTAR, INVERTIR, SUSTITUIR y RECOMBINAR). (17)

Para recuperar información -nos dice Van Dijk- es necesario que el sujeto descubra lo mas importante o relevante de un texto para que pueda entenderlo y, además, ordene y aplique ciertos principios al recuperar dicho texto. Por lo tanto, entre más relaciones estructurales posea el sujeto en la representación de la memoria, mas fácilmente podrá recuperarla.

Señala además, que tanto en la producción como en la recuperación de textos, el alumno no sólo tendrá que comprender las oraciones, sino que también deberá aprender la manera en que están organizadas las informaciones en determinado tipo de texto.

---

(17) Teun A. VAN Dijk, Op. Cit.,p.216.

#### 2.4. CARACTERISTICAS DE LOS TEXTOS

Antes de mencionar algunas de las características principales de los textos mencionados en el tema anterior, apuntaremos brevemente algunos conceptos de texto.

"En el campo de la lingüística, un texto es un conjunto analizable de signos lingüísticos, como puede ser un verso, una conversación o la lengua en su totalidad".(18)

Van Dijk lo llama "...la unidad mas extensa del discurso."(19)

El texto puede coincidir con una frase o con un libro entero, se define por su autonomía y por su clausura (aunque en otro sentido algunos textos no sean cerrados) : constituye un sistema que no debe identificarse con el sistema lingüístico, sino relacionado con él: se trata de una relación a la vez de contigüidad y de semejanza"(20)

(18) Diccionario de las ciencias de la educación."Vol. II"p.1365.

(19) Teun A. VAN Dijk. Op. Cit. p.12.

(20) Oswald DUCROT y Tzvetan TODOROV, Diccionario enciclopédico de las ciencias del lenguaje. p.337.

## 2.4.1. TEXTOS NARRATIVOS

Los textos narrativos "son formas globales muy importantes de la comunicación textual".(21)

Tanto González Ruiz como Van Dijk, coinciden en afirmar que la principal característica de estos textos se refieren a acciones o hechos en los que intervienen personas.

También dependerá de la acción que el autor le quiera dar, para que ésta sea fantástica o realista.

Otra característica muy importante de la narración -señala Van Dijk- es que ésta debe poseer como mínimo un suceso o una acción que cumplan con el criterio del interés.

Esta afirmación, la asevera Carmen Pleyan cuando dice: " La narración consiste en contar una acción, es decir, un hecho que tiene un desarrollo hasta el final. Este hecho debe ser interesante y atraer la atención del lector hasta el fin".(22)

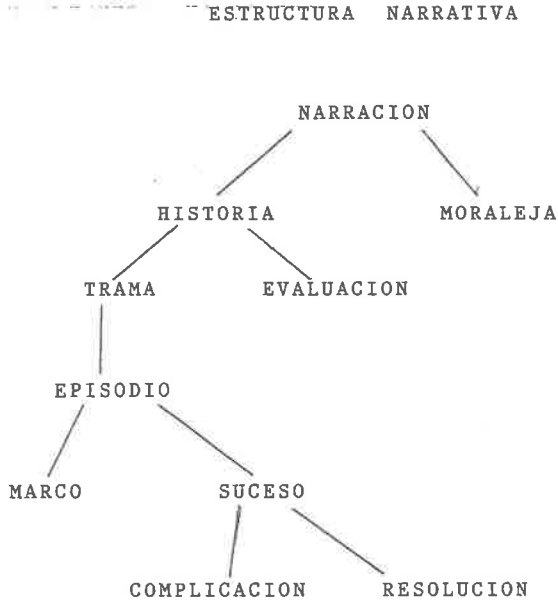
---

(21) Teun A. VAN Dijk, Op.Cit., p.153.

(22) Carmen PLEYAN, Lengua 6.Comprensión y expresión.p.97.



A continuación presentamos un diagrama arbolado de estructuras narrativas, tomadao de Van Dijk.(23)



Las categorías mencionadas, significan y se constituyen de la siguiente manera:

Generalmente, una narración se constituye con la historia y con la moraleja. Esta última, se refiere a la enseñanza que se puede sacar de un texto, principalmente de cuentos, fábulas, anécdotas, etc.

---

(23) Teun A. VAN Dijk, Op.Cit. p.156.

La historia se forma con la trama y una evaluación; ésta -la evaluación- es la reacción mental que aporta el narrador. Ejemplo: ¡era horrible! ¡fue fantástico!, etc.

La trama se constituye con un episodio o una serie de episodios. El episodio se forma con un marco y uno o varios sucesos. El suceso es el núcleo del texto narrativo y tiene lugar en una situación determinada. El marco es el lugar donde se desarrollan los acontecimientos. Dentro de un mismo marco, puede haber varios sucesos.

Complicación es la presencia de un problema o algo inesperado que complica las acciones.

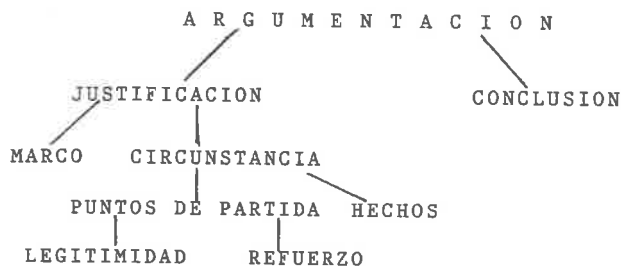
Resolución es cuando se resuelve un problema o un incidente que se presenta fuera de lo cotidiano.

## 2.4.2. TEXTOS ARGUMENTATIVOS

Las superestructuras que sin duda han sido consideradas tanto en la filosofía como en la teoría de la lógica, son la argumentación y la demostración. Cuando se refiere a la primera -afirma Van Dijk- estos tipos de textos son de tipo de relación entre hipótesis y conclusiones. En este caso, se parte de la base de que una circunstancia determinada es una condición suficiente para otra circunstancia. (24)

Señala, además, que para explicar la estructura argumentativa, debe existir una base para la relación entre las conclusiones, una categoría de este tipo, la llama "legitimidad", que autoriza a alguien a llegar a una conclusión determinada.

Para representar la estructura de los textos argumentativos, Van Dijk establece el siguiente diagrama arbolado: (25)



(24) Teun A VAN Dijk, Op.Cit., p.158-159

(25) Ibid., p.160.

## 2.4.3. TEXTOS DESCRIPTIVOS

"Describir es definir o pintar con palabras. Cuando pretendemos dar a conocer las cosas, los animales y las personas, recurrimos a esta forma de expresión". (26)

"Para aprender a describir -nos dice Joaquín Vaquero- es preciso antes saber mirar las cosas, observarlas, conocerlas... si uno quiere, al describir, puede ser tan preciso como una cámara fotográfica y dar a entender a través de sus palabras todo cuanto existe a su alrededor".(27)

La descripción -según Hanlet- \* se caracteriza por concretarse a fijar el aspecto externo de los hechos percibidos por nuestros sentidos. Sin embargo, Carmen Pleyan exige cierta congruencia entre los enunciados que conforman el texto:

Para que una descripción resulte verdaderamente como un cuadro, no basta con la simple enumeración de todos los objetos... entre todas las cosas que se presentan unidas en una descripción debe haber una concordancia".(28)

---

(26) Varios autores. La expresión descriptiva. p.103.

(27) Joaquín VAQUERO, citado por Carmen PLEYAN. Lengua 6. Comprensión y expresión. p.6

(\*) G. Martín VIVALDI. Curso de redacción. p.380.

(28) Carmen PLEYAN. Op.Cit. p. 65.

## 2.4.4. TEXTOS INFORMATIVOS

En la redacción de los textos informativos -como su nombre lo indica- el autor se limita a informar, ya sea un suceso o un mensaje especial a otra/s persona/s.

A estos textos, Francisco Marcos M. los llama "textos sin intención estética dominante, en los que la denotación domina sobre la connotación...(29). Señala, además, que aunque existen ciertas estructuras que caracterizan tanto a un texto literario como a un texto informativo, este último ofrece un tipo de construcción más sencillo, por considerar los requisitos de transmisión de la información.

Según Hilda Basulto\* los textos informativos pueden clasificarse de la siguiente manera:

- A) ADMINISTRATIVOS: notas  
                                   informes  
                                   documentos públicos  
                                   escritos técnicos

---

(29) Francisco Marcos MARIN, El comentario lingüístico.p.17.

(\*) Hilda BASULTO, Curso de redacción dinámica.pp.57-63.

COMERCIALES: cartas  
esquelas y tarjetas  
memorándum  
notificaciones  
anuncios o comunicados  
contratos  
telegramas  
avisos, etc.

PROFESIONALES: constancias o certificados  
actas  
notas judiciales  
escritos periodísticos  
escritos docentes  
escritos científicos

SOCIALES: cartas familiares  
recados  
invitaciones  
felicitaciones  
agradecimientos  
notas de condolencias, etc.

Para agilizar nuestro trabajo, nos centraremos en describir solamente los textos informativos utilizados en la presente investigación y que corresponden a los textos de orden social como lo son el recado y el citatorio.

"Recado es una comunicación breve que de palabra o por escrito, una persona tiene con otra".(30)

Los elementos necesarios para que un recado escrito sea efectivo y se logre una precisión en la comunicación, pueden ser los siguientes:

fecha  
destinatario  
asunto o mensaje  
remitente

Citatorio: escrito mediante el cual, una persona o grupo de personas, invitan a otra/s a una determinada reunión o evento.

Los elementos que comunmente poseen este tipo de textos son:

Destinatario  
Asunto o motivo  
Tipo de evento a realizar  
Lugar y fecha del evento  
Remitente

---

(30) Francisco VALDES Becerrit. Español 1.p.114

C A P I T U L O     3

M E T O D O L O G I A



### 3.1 DESCRIPCION DE LA POBLACION ESTUDIADA

La investigación que nos ocupa se realizó con niños de 2º a 6º grado de la escuela primaria "República Mexicana" ubicada en la zona conurbada de la ciudad de Guadalajara, perteneciente al municipio de Tonalá, Jal.

La población que se atiende en la referida escuela, corresponde a un nivel socio-económico medio y medio bajo, proveniente de familias de obreros y empleados.

Se tomó una muestra representativa de la población escolar (investigación cualitativa) de acuerdo a los siguientes criterios de selección:

SEXO: 50 % masculino y 50 % femenino.

GRADO: 6 alumnos por grado.

SITUACION ESCOLAR: niños no repetidores.

### 3.2. DIMENSIONES DE LA MUESTRA

CARACTER DE LAS ENTIDADES ESTUDIADAS: alumnos de 2º a 6º grado de primaria;

NUMERO DE ENTIDADES: 30 alumnos

CARACTER DE LAS VARIABLES: cualitativas;

RELACION TEMPORAL: En un periodo de tiempo (diseño transversal).

### 3.1. DESCRIPCION DE LOS INSTRUMENTOS

La información se recabó de la siguiente manera:

- A) Mediante encuestas sobre los usos asignados a la lectura y a la escritura por el escolar, dentro y fuera de la escuela (instrumento # 1) y sobre qué lee y qué escribe el escolar tanto en la escuela como en el hogar (instrumento # 2).
- B) A través del dictado de palabras y enunciados (instrumento # 3).
- C) Mediante una sesión exploratoria en torno a la producción (instrumentos 4 al 7) y recuperación (instrumentos 8 al 11) de cuatro tipos de textos: narrativos, argumentativos, descriptivos e informativos.
- D) A través de una sesión de lectura oral.

A continuación, describiremos cada uno de los instrumentos mencionados:

## INSTRUMENTO # 1

Este instrumento consiste en un pequeña encuesta conformada por dos preguntas: ¿Para qué lees? y ¿Para qué escribes?. Con estas preguntas abiertas, se pretende obtener información acerca de los usos asignados a la lectura y escritura por el escolar.

## INSTRUMENTO # 2

Este instrumento fué diseñado con la finalidad de conocer de primera mano los portadores de texto con los que el escolar de 2º a 6º de primaria tiene contacto, tanto en la escuela como en el hogar, y lo que escribe en ambos lugares.

Dicho instrumento consta de cuatro preguntas de opción múltiple, donde el alumno podrá elegir una o más respuestas, escribiendo dentro del paréntesis una (X). Cabe señalar que se presentó a los escolares este tipo de respuestas sólo con el fin de centrar su trabajo.

A continuación, se presenta un ejemplo de dicho instrumento:

1.- ¿Qué escribes en la escuela?

- |                                   |                                     |                                      |
|-----------------------------------|-------------------------------------|--------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> DICTADOS | <input type="checkbox"/> COPIAS     | <input type="checkbox"/> CUENTOS     |
| <input type="checkbox"/> RECADOS  | <input type="checkbox"/> ENUNCIADOS | <input type="checkbox"/> NARRACIONES |

2.- ¿Qué escribes en tu casa?

- ( ) RECADOS            ( ) LISTA DEL MANDADO            ( ) CUENTOS  
 ( ) COPIAS            ( ) ENUNCIADOS            ( ) CARTAS

3.- ¿Qué lees en la escuela?

- ( ) LIBROS DE TEXTO            ( ) PERIODICOS            ( ) CUENTOS  
 ( ) REVISTAS            ( ) ENUNCIADOS            ( ) OTROS LIBROS

4.- ¿Qué lees en tu casa?

- ( ) LIBROS DE TEXTO            ( ) CUENTOS            ( ) REVISTAS  
 ( ) OTROS ¿CUALES? \_\_\_\_\_

NOMBRE DEL ALUMNO:

GRADO ESCOLAR:

### INSTRUMENTO # 3    DICTADO DE PALABRAS Y ENUNCIADOS

Este instrumento se aplicó mediante el dictado de palabras sueltas (20), las cuales fueron elegidas de acuerdo al tipo de sílabas que las forman: directas, inversas, mixtas, con diptongo, trabadas y compuestas.

Las sílabas directas, se componen de una consonante y una vocal. Ejemplo: la sílaba "co" en la palabra barco.

Las sílabas inversas, están constituidas por una vocal y una consonante. Ejemplo: la sílaba "es" en la palabra escuela.

Las sílabas mixtas, son aquellas que llevan una vocal en medio de dos consonantes. Ejemplo: la sílaba "bar" en la palabra barco.

Las palabras con diptongo son aquellas que llevan en una misma sílaba dos vocales (una débil y una fuerte). Ejemplo: la sílaba "lias" en la palabra sandalias.

Las sílabas trabadas se forman por dos consonantes seguidas de una vocal. Ejemplo: la sílaba "cra" en la palabra crayola. A excepción de los fonemas que se representan con dos letras como la /ch/, /ll/ y la /rr/ en las sílabas "cha", "lle" y "rro" de las palabras: chayote, calle y carro.

Las sílabas compuestas, como su nombre lo dice, están compuestas por dos o más tipos de sílabas en una sola. Ejemplos: una trabada y una inversa en la sílaba "gruen" de la palabra congruente; una directa y una inversa en la sílaba "pues" de la palabra después.

Posteriormente al dictado de palabras, se dictaron enunciados con objeto directo, con objeto indirecto o con modificador circunstancial, dos de cada uno, sumando un total de seis enunciados.

La producción de textos informativos (Instrumento # 7), se centró en la escritura de un recado dirigido a un familiar o amigo; en ellos tuvimos la oportunidad de apreciar los elementos manejados por el escolar al escribir este tipo de textos.

#### INSTRUMENTOS # 8, 9, 10 y 11 : RECUPERACION DE TEXTOS

Los temas elegidos para la recuperación de textos narrativos (Instrumento # 8) fueron seleccionados de acuerdo a los intereses de los escolares: para los alumnos de 2º y 3er. grado, se propuso el cuento "Las dos ranas", y para 4º, 5º y 6º grados, la historia "David y Goliat".

La recuperación de textos argumentativos (Instrumento # 9) para todos los alumnos, se realizó a través de la lectura de un texto relacionado con la salinidad del agua de mar: (¿Por qué el agua de mar es salada?), para que posteriormente lo recuperaran por escrito.

Para la recuperación de textos descriptivos, (Instrumento # 10) se presentó a los niños de 2º y 3er. grado el texto titulado "El escuintle", en el cual, se hace la descripción de un animal ; y para los alumnos de 4º, 5º y 6º grados, se utilizó el texto titulado: "San Martín", que es la descripción de un personaje.

Para la recuperación de textos informativos, se utilizó un citatorio dirigido a los habitantes de una colonia, para todos los grados, haciendo hincapié para que los niños recuperaran la mayor parte de la información.

En las recuperaciones de cada uno de los cuatro tipos de textos presentados, se trata de que el escolar recupere por escrito el contenido del texto leído, sin pretender que dicha recuperación sea una copia fiel del texto proporcionado. Lo que se quiere es que el niño interprete la información, la comprenda y la exprese por escrito con sus propias palabras.

#### INSTRUMENTO # 12 : LECTURA ORAL

Para la sesión de lectura oral, se utilizaron los textos empleados en la recuperación de textos narrativos: el cuento "Las dos ranas" para los alumnos de 2º y 3er. grado, y la historia de "David y Goliath" para los escolares de 4º, 5º y 6º grados. La finalidad de este instrumento, es la de advertir la forma en que los niños realizan la lectura oral: fluida o lenta; si repite, omite o sustituye letras o palabras, y/o sílaba al leer.

#### 4.5. TECNICAS DE APLICACION

Para obtener la información requerida, se utilizaron las siguientes técnicas:

- Encuestas
- Dictado
- Sesiones exploratorias en torno a la escritura
- Sesiones de lectura oral

Para llevar a cabo las encuestas, dictado y las sesiones de escritura, fue menester retirar a los encuestados de sus grupos y llevados a un salón aparte. Con los niños del mismo grado escolar, se formaron grupos de seis niños, con los cuales se trabajó en cada sesión.

La lectura oral se realizó de manera individual, con el fin de que los demás niños no fueran influenciados por la lectura de otro.

En las sesiones exploratorias en torno a la escritura (producción y recuperación escrita de textos), se reunieron los niños de 2º y 3er. grado en uno solo, y los de 4º, 5º y 6º grados en otro, por considerar que son grupos constituídos por niños de edades e intereses similares.



Una vez reunidos los escolares, se platicó con ellos acerca del trabajo que se deseaba desarrollar, haciendo énfasis en nuestro interés de conocer cómo se expresaban por escrito; cómo leían; y los usos que les asignaban a la lectura y escritura, tanto en el hogar como en la escuela.

### 3.5. TIEMPO DE APLICACION

El tiempo requerido para cada sesión fue de una hora aproximadamente: de 9:30 a 10:30 A.M. Este horario fue dispuesto con el fin de no interferir mucho en las actividades escolares de maestros y alumnos. Se realizaron aproximadamente 30 sesiones en el transcurso de tres meses (de enero a marzo de 1993), las cuales se realizaron a pesar de algunos inconvenientes como la inasistencia de los niños a clases en los días programados para las sesiones, interferencia de otras actividades escolares y extracolegiales, etc.

C A P I T U L O      I V

ANALISIS DE LOS RESULTADOS

En el presente capítulo, se presentará detalladamente el análisis de los resultados de cada uno de los instrumentos utilizados en la investigación que nos ocupa. Para ello, se organizó la información bajo los siguientes apartados:

- 4.1. Uso de la lengua escrita
- 4.2. Escritura (Dictado)
- 4.3. Producción de textos
- 4.4. Recuperación de textos
- 4.5. Lectura oral

En el primer apartado, se presentan los resultados de los instrumentos # 1 , "para qué lee y para qué escribe el escolar de primaria", y del instrumento # 2 , "Lo que lee y lo que escribe el escolar de primaria". A través de ellos, pudimos percatarnos de los usos que el escolar asigna a la lectura y a la escritura, tanto en la escuela como en el hogar.

En el segundo apartado, analizamos la forma en que el escolar escribe el dictado de palabras sueltas y enunciados. Dicha información fue recabada a través del instrumento # 3: "Dictado de palabras y enunciados".

En el tercer apartado, se presenta el análisis de las producciones escritas, realizadas por los escolares, de cuatro tipos

de textos:

Producción de textos narrativos (Instrumento # 4),  
Producción de textos argumentativos (Instrumento # 5),  
Producción de textos descriptivos (Instrumento # 6),  
Producción de textos informativos (instrumento # 7).

A través de ellos, recabamos información acerca de los elementos que el escolar toma en cuenta al producir determinado tipo de texto y cómo los maneja por escrito.

El análisis de las recuperaciones escritas se presenta en el cuarto apartado, en el cual, se concentraron los resultados de cuatro instrumentos:

Recuperación de textos narrativos (Instruemnto # 8 ),  
Recuperación de textos argumentativos (Instrumento # 9),  
Recuperación de textos descriptivos (Instrumento # 10),  
Recuperación de textos informativos (Instrumento # 11).

A través de ellos, pudimos observar los elementos que los escolares captan mediante la lectura de determinados textos y cómo los recupera por escrito.

Finalmente, en el quinto apartado, se presenta de manera ge-

neral, la forma en que los niños realizan la lectura oral.

Cada apartado está estructurado de la siguiente manera:

1º.- Se hace una descripción detallada del cuadro de concentración diseñado para cada instrumento.

2º.-Se presenta el cuadro de concentración de los resultados.

3º.-Se hace el análisis de los textos por grado y se presentan textos representativos de cada grado.

4º.-Se exponen conclusiones de los resultados obtenidos.

En el apartado destinado para el análisis de las recuperaciones, se presenta, además, un análisis comparativo de los resultados obtenidos en las producciones y en las recuperaciones.

#### 4.1. USOS DE LA LENGUA ESCRITA

##### 4.1.1. PARA QUE LEE Y PARA QUE ESCRIBE EL ESCOLAR DE PRIMARIA

Para obtener la información sobre el uso de la lectura y la escritura por los escolares de 2º a 6º grado de primaria, fue necesario diseñar y aplicar una pequeña encuesta (Instr. # 1), la cual fue descrita en el capítulo 3 del presente trabajo.

Para facilitar el análisis de los resultados obtenidos, se clasificaron las respuestas de los escolares de acuerdo a los fines asignados por éstos a la lectura y a la escritura: para la escuela, para el hogar o para la vida. Para eso, se diseñó un cuadro de concentración (cuadro # 1) el cual, consta de las siguientes columnas:

En la primera y segunda columnas, se anotaron el grado escolar y el número de caso asignado a cada niño, respectivamente; en la tercera, cuarta y quinta columnas, se escribieron las respuestas en torno a la pregunta "¿Para qué lees?". La columna 3 corresponde a las respuestas que de alguna manera tienden a darle a la lectura, un uso eminentemente con fines escolares; la cuarta columna corresponde a las respuestas que dan a la lectura un uso para el hogar; mientras que la quinta columna corresponde a las respuestas donde la lectura se maneja con fines para su vida futura.

Las columnas 6, 7 y 8 fueron dispuestas para concentrar las respuestas en torno a la pregunta "¿Para qué escribes?". Mismas que fueron ordenadas de igual manera que las tres anteriores, sólo que estas últimas se refieren al uso de la escritura.

La forma de registro fue la siguiente: Se anotó una (/) en los casos que expresaron el uso indicado en la parte superior de cada columna; para quienes no lo hicieron, se anotó una (X).

A continuación se presenta el cuadro anteriormente descrito:

CUADRO # 1

G R A D O	C A S O	L E C T U R A			E S C R I T U R A		
		PARA LA ESCUELA	PARA EL HOGAR	PARA LA VIDA	PARA LA ESCUELA	PARA EL HOGAR	PARA LA VIDA
2º	1	/	X	X	/	X	X
2º	2	/	X	/	/	X	X
2º	3	/	X	X	/	X	X
2º	4	/	X	X	/	X	X
2º	5	/	X	X	/	X	X
2º	6	/	X	X	/	X	X
3º	1	/	X	X	/	X	X
3º	2	/	X	X	/	X	X
3º	3	/	X	X	/	X	X
3º	4	/	X	X	/	/	X
3º	5	/	X	X	X	X	/
3º	6	X	X	/	/	X	/
4º	1	X	X	/	/	/	/
4º	2	/	X	X	/	X	X
4º	3	/	X	/	/	/	X
4º	4	/	X	X	/	X	X
4º	5	X	X	/	/	X	/
4º	6	/	X	X	/	X	X
5º	1	/	X	/	/	X	/
5º	2	/	X	/	/	/	/
5º	3	/	X	/	/	X	/
5º	4	X	X	/	X	X	/
5º	5	X	X	/	X	X	/
5º	6	X	X	/	X	X	/
6º	1	X	X	/	/	X	/
6º	2	/	X	/	/	/	X
6º	3	X	X	/	/	X	/
6º	4	/	X	/	/	/	X
6º	5	/	X	X	/	X	X
6º	6	X	X	/	X	X	/



Como puede apreciarse en el cuadro anterior, 21 de los 30 niños manifestaron usar la escritura con fines escolares, señalando 7 de ellos usarla también para la vida; mientras que los 9 restantes expresaron darle un uso eminentemente para la vida. Se observaron estas respuestas a partir de cuarto grado.

En cuanto a la escritura, 25 niños expresaron usarla para la escuela, aduciendo 8 de ellos usarla también con fines para la vida futura, y 6 de los mismos para el hogar. Los cinco restantes señalan usarla exclusivamente para la vida; presentándose estos casos a partir de tercer grado.

Puede observarse que, en general, el uso primordial que el escolar asigna a la lectura y a la escritura, es para la escuela. Ante esta situación, nos planteamos la siguiente interrogante : ¿Acaso el escolar no asigna un uso significativo en su vida fuera de la escuela a dichas actividades? ¿Que no uno de los propósitos de la escuela es educar para la vida?. Al parecer, el escolar el escolar realiza actos de lectura y escritura para cumplir con las tareas escolares.

#### 4.1.2. LO QUE LEE Y LO QUE ESCRIBE EL ESCOLAR

##### ( INSTRUMENTO # 2 )

Para concentrar los resultados del instrumento # 2, se diseñaron cuatro cuadros: 2-A, 2-B, 2-C y 2-D, en los cuales se registraron las respuestas a las preguntas: ¿Qué escribes en la escuela?, ¿qué escribes en tu casa? ¿qué lees en la escuela? y ¿qué lees en tu casa?, respectivamente.

El cuadro 2-A consta de siete columnas, las cuales están dispuestas de la siguiente manera: la primera corresponde al grado escolar, y de la segunda a la séptima corresponden a los escritos que los escolares dicen realizar en la escuela: enunciados, recados, copias, cuentos, dictados y narraciones, respectivamente.

El cuadro 2-B está estructurado de manera similar que el anterior, sólo que éste se refiere a lo que escribe el escolar en su casa: enunciados, recados, copias, cuentos, lista del mandado y cartas.

Los números que aparecen en los mencionados cuadros corresponden a la cantidad de alumnos que expresaron escribir lo indicado en la parte superior de cada columna, señalando al final de ellas, el total.

A continuación se presentan los cuadros anteriormente des-

CUADRO # 2-A LO QUE ESCRIBE EL NIÑO EN LA ESCUELA

GRADO	ENUNCIADOS	RECADOS	COPIAS	CUENTOS	DICTADOS	NARRACIONES
2º	4	4	6	3	6	1
3º	5	3	6	2	5	5
4º	5	6	3	3	5	5
5º	5	5	2	1	6	6
6º	5	4	4	2	4	4
TOTAL	24	22	21	11	26	21

CUADRO # 2-B LO QUE ESCRIBE EL NIÑO EN SU CASA

GRADO	ENUNCIADOS	RECADOS	COPIAS	CUENTOS	LISTA/MANDADO	CARTAS
2º	4	3	6	4	3	3
3º	2	5	3	2	5	5
4º	3	4	4	4	5	4
5º	2	4	3	4	6	5
6º	1	4	4	2	4	5
TOTAL	12	20	20	16	23	22

Como puede apreciarse, los alumnos de 2º grado expresan usar la escritura preferentemente en actividades de dictado y copia en la escuela; mientras que los niños de 3er. grado afirman usarla mayormente en copias, sigue en frecuencia la escritura de enunciados, dictado y narraciones.

118376

Los alumnos de cuarto grado manifestaron usar la escritura principalmente en recados, en seguida, la escritura de enunciados, narraciones y dictado. En quinto grado, las narraciones y el dictado, son actividades que predominan al escribir en la escuela; en tanto que la escritura de enunciados es predominante en sexto grado, siguiendo en frecuencia de uso, el dictado, narraciones, recados y copias.

En cuanto al uso de la escritura en el hogar, el total de encuestados de 2º grado expresaron usarla mayormente en copias; en tanto que los niños de 3er. grado expresan escribir con mayor frecuencia, cartas, listas del mandado y recados. Predominan en 5º y 4º grado la escritura de listas del mandado y en 6º, las cartas.

Por lo anterior, puede decirse que la escritura en la escuela, se reduce a una actividad dirigida por el maestro, ya que los usos que mayormente le asignan, son el dictado, escritura de enunciados, recados y copias; en tanto que en el hogar, predominan la escritura de listas del mandado, cartas, recados y copias.

Como puede observarse, el manejo que el escolar hace de la escritura y los usos que le asigna, tanto en la escuela como en el hogar, se ven influenciados por el enfoque de alfabetización que se plantea en las prácticas escolares.

En los cuadros 2-C y 2-D, se concentraron las respuestas en torno a los portadores de texto a que tiene acceso el escolar, tanto en la escuela como en el hogar.

El cuadro 2-C, consta de 7 columnas, en las cuales se anotaron los siguientes datos:

El grado escolar de los encuestados en la primera columna; de la segunda a la séptima columnas, se anotaron los portadores de texto que los portadores expresaron leer en la escuela: libros de texto, libros de cuentos, periódicos, revistas, enunciados y otros respectivamente.

El cuadro # 2-D fue estructurado de manera similar al cuadro # 2-C, sólo que éste se refiere a lo que lee el niño en el hogar. Cabe señalar que en la última columna de este cuadro se especifica qué otros portadores de texto lee el escolar en su casa, además de los registrados en las columnas anteriores.

Los números que aparecen en ambos cuadros, indican el número de casos que expresaron usar el portador de texto indicado al inicio de cada columna; al final , se consigna el total de casos.

A continuación se presentan los cuadros descritos anteriormente:

CUADRO # 2-C LO QUE LEE EL NIÑO EN LA ESCUELA

GRADO	LIBROS DE TEXTO	LIBROS DE CUENTOS	DE PERIODICOS ENUNCIADOS	REVISTAS	OTROS	
2º	5	5	1	5	2	4
3º	6	5	1	6	1	4
4º	6	6	2	4	3	6
5º	6	3	-	3	-	3
6º	6	3	1	5	-	3
TOTAL	29	22	5	23	6	20

CUADRO # 2-D LO QUE LEE EL ESCOLAR EN EL HOGAR

GRADO	LIBROS DE TEXTO	LIBROS DE CUENTOS	DE REVISTAS	OTROS	QUE OTROS
2º	6	6	5	4	COMICOS
3º	6	5	3	4	COMICOS Y RELIGIOSOS
4º	5	6	6	3	ENCICLOPEDIAS
5º	5	3	4	5	ENCICLOPEDIAS Y MISTERIO
6º	3	6	6	2	ENCICLOPEDIAS
TOTAL	25	26	24	18	COMICOS Y ENCICLOPEDIAS

Como puede observarse en el cuadro # 2-C, la lectura en la escuela es realizada por los escolares de 5º y 6º grados, preferentemente en los libros de texto; mientras que en 4º grado, utilizan para leer con igual frecuencia, libros de texto y libros de cuentos. Caso similar se presenta en 2º grado, sólo que se anexa, además, la lectura de enunciados; mientras que en 3er. grado, el total de encuestados expresan leer, mayormente, libros de cuentos y enunciados.

En el cuadro 2-D, se muestra que los niños que asisten a 2º grado, generalmente en el hogar leen libros de texto y libros de cuentos; mientras que los de 3er. grado usan mayormente los libros de texto.

La lectura de revistas y libros de cuentos en el hogar son las preferidas por niños de 2º y 6º grados; en tanto que los de 5º grado suelen leer, en su casa, libros de texto y otros, como enciclopedias y de misterio.

Cabe señalar que, de los 30 alumnos encuestados, 18 expresaron leer en casa otro tipo de libros, que van desde cómicos y religiosos en 2º y 3er. grado, y enciclopedias, cómicos y de misterio en 4º, 5º y 6º grados.

De acuerdo a los resultados obtenidos, puede decirse que, en la escuela, el niño no tiene acceso a los portadores de texto que en el hogar tiene, tomándose básicamente para la lectura los libros de texto propuestos por la institución educativa, limitando con esto la posibilidad del niño para relacionarse con otros tipos de textos.

#### 4.2. ESCRITURA (DICTADO)

##### 4.2.1. DICTADO DE PALABRAS (INSTRUMENTO # 3)

En el cuadro que se presenta a continuación, (# 3), se concentraron los problemas presentados en la escritura de palabras sueltas dictadas a los escolares investigados.

Dicho cuadro, consta de nueve columnas, las cuales fueron dispuestas de la siguiente manera:

En la primera , se anotó el grado escolar del alumno; en la segunda, el número de caso asignado a cada escolar; de las columnas 3 a la 8, se marcaron las sílabas en donde los niños acusaron problemas al escribir; finalmente, en la novena columna, se registraron algunas observaciones en torno a las sílabas donde se presentaron dichos problemas.

Las observaciones registradas fueron las siguientes:

P.O. significa : problemas ortográficos;

S.G.O. significa: sustituciones gráficas de tipo ortogfáfico;

S.G. significa: sustituciones gráficas;

O.G. significa: omisiones gráficas.

En cada columna se registró una (X) a los casos que presentaron problemas en las sílabas indicadas en la parte superior y los que no tuvieron problemas, quedaron los espacios en blanco.



CUADRO # 3 DICTADO DE PALABRAS

GRADO	CASO	S I L A B A S					OBSERVACIONES
		DIREC TAS	INVER SAS	MIX TAS	DIPTON GOS	TRABA DAS	
SEGUNDO	1			X			S.G.
	2				X		X S.G.O. O.G.
	3		X				P.O. S.G.O.
	4			X	X	X	X P.O. S.G.O. O.G.
	5	X	X	X	X	X	X S.G. O.G.
	6						P.O.
TERCERO	1			X			P.O. S.G.
	2		X	X	X	X	X S.G. O.G.
	3		X				X S.G. O.G.
	4						X P.O. S.G. O.G.
	5		X				X P.O. S.G. O.G.
	6			X		X	X P.O. S.G. O.G.
CUARTA	1						P.O.
	2					X	P.O. O.G.
	3					X	P.O. O.G.
	4					X	P.O. S.G. O.G.
	5					X	P.O. S.G. O.G.
	6			X		X	X P.O. S.G. O.G.
QUINTA	1					X	P.O. S.G. O.G.
	2						
	3						
	4						P.O.
	5					X	P.O. O.G.
	6						
SEXTA	1						P.O.
	2					X	O.G.
	3						
	4						
	5					X	P.O. O.G.
	6				X	X	P.O. S.G.O.

Como puede advertirse en el cuadro anterior, de los 30 casos analizados, 18 presentan problemas al escribir palabras con sílabas compuestas; esto sucede con mayor incidencia en los grupos de 3º y 4º grados.

Con relación a la escritura de palabras con sílabas mixtas, con diptongos, trabadas y directas, los pocos casos que presentaron problemas corresponden a los grados de 2º y 3º.

Es de señalarse que los principales problemas que presentaron los escolares al escribir dichas sílabas, fueron de sustitución gráfica en 2º y 3er. grados, y, de omisión de grafías en 3º y 4º grados.

Los problemas ortográficos se manifestaron en los trabajos de 19 niños, principalmente de 3º y 4º grados.

Como se aprecia, el mayor índice de problemas en la escritura de palabras se da en niños de 3º y 4º grados. Esta situación nos lleva a pensar que no es un problema que se va solucionando conforme el niño ingresa al grado inmediato superior, sino que es posible que las prácticas escolares de cada grado marquen la pauta en el dominio de los aspectos ortográficos de la escritura en los escolares de primaria.

#### 4.2.2. DICTADO DE ENUNCIADOS (INSTRUMENTO # 3)

De acuerdo a las características que presentan los escritos de los escolares correspondientes al dictado de enunciados, se elaboró el cuadro # 3-A, donde se concentraron algunas observaciones en torno a la segmentación y ortografía de palabras en enunciados con objeto directo, indirecto y modificador circunstancial.

Dicho cuadro quedó constituido por ocho columnas, en donde la primera corresponde al grado escolar del alumno; en la segunda, aparece el número de caso asignado a cada escolar; y de la tercera a la sexta, se registraron con una (X) los casos que escribieron sin segmentar, los tipos de palabras que se indican en la parte superior de cada columna; en la séptima se consignaron los casos que presentaron problemas ortográficos y en la última columna, se anotaron algunas observaciones.

Las observaciones registradas son las siguientes:

C.S.S.S.N.P. significa: con segmentación sonora sin noción de palabra.

S.S. separa algunos sustantivos.

S.A.A. separa algunos adjetivos.

S.A.Adv. separa algunos adverbios.

CUADRO # 3-A DICTADO DE ENUNCIADOS

GRADO	CASO	S I N S E G M E N T A R				P.O.	OBSERVACIONES
		SUST. + VB.	SUST. + PART.	VB. + PART.	PART. + PART.		
S E G U N D O	1	X			X		C.S.S.S.N.P.
	2					X	C.S.S.S.N.P.
	3	X	X	X	X		S.S.
	4	X	X	X	X		S.S
	5	X	X	X	X		S.S.
	6				X		
T E C E R O	1		X		X	X	
	2	X	X	X	X		C.S.S.S.N.P.
	3			X			
	4		X	X	X	X	S.A.Adv.
	5					X	S.A.S. S.A.A.
	6					X	
C U A R T O	1					X	S.A.S S.A.A.
	2					X	
	3		X	X	X		
	4				X	X	
	5					X	
	6					X	
Q U I N T O	1				X	X	
	2						
	3		X		X		
	4					X	
	5				X		
	6				X		
S E X T O	1	X		X	X	X	
	2					X	
	3				X		
	4					X	
	5		X	X	X		
	6			X	X	X	

El cuadro anterior nos muestra que, de los 30 alumnos que participaron en este evento, sólo 10 escribieron con segmentación sonora, con relación a la convencionalidad de la palabra.

Esto no quiere decir que los 20 alumnos restantes, al escribir, hicieron "chorizo de palabras", sino que de alguna manera escribieron sin segmentar: un sustantivo de un verbo, un sustantivo de una partícula, un verbo de una partícula, etc.

Encontramos también que, de todos los grados, 16 alumnos escribieron con errores ortográficos, principalmente alumnos de tercer, cuarto y sexto grados. Se dieron, además, algunos casos que usaron letras mayúsculas indiscriminadamente, y otros que nunca las utilizaron.

Por otro lado, segmentaban indistintamente las palabras, por ejemplo: es-cuela, es-taba, etc. Tal parece que la sílaba "es" la consideran como un verbo, o bien, no relacionan la primera sílaba como parte integrante de la palabra dictada.

Para concluir, podemos decir que:

- Un gran número de niños (20 casos) hacen segmentaciones sonoras sin relación a la convencionalidad de la palabra en el dictado;
- Tres alumnos de 2º grado escriben el dictado sin segmentar

las palabras, o sea, hacen "chorizo de palabras".

-Se presentan también, 16 casos con problemas ortográficos.

Es de señalarse que los alumnos de cuarto grado manejaron mejor la segmentación de palabras con relación a los demás escolares. Sin embargo, fueron los que presentaron mayores errores ortográficos.

Esta situación nos conduce a pensar en la posibilidad de que en las prácticas escolares de este grado, por dar atención a la segmentación entre las palabras, descuidan los aspectos ortográficos.

### 4.3. PRODUCCION DE TEXTOS

#### 4.3.1. TEXTOS NARRATIVOS (INSTRUMENTO # 4)

Los temas que se eligieron para la producción de textos narrativos, se refieren a un paseo reciente y/o una experiencia personal. Prefiriendo la mayoría de los niños, la primera opción: narración de un paseo realizado recientemente.

Cabe aclarar que para revisar estos trabajos, se tomó la estructura arbolada que presenta Van Dijk.

Después de analizar los textos narrativos que elaboraron los escolares, concentramos los resultados en un cuadro que se muestra a continuación y que está conformado de la siguiente manera:

En la primera columna se anotó el grado escolar del alumno; en la 2da., el número de caso; en la 3ra., el título de la narración; en la 4ta., el número de complicaciones; en la 5ta., el número de sucesos en la narración; en la 6ta., el número de marcos; en la 7ma., el número de episodios; en la 8va., las evaluaciones, y por último, algunas observaciones, tales como: I.C. que significa índice de complicación; N.D., nivel descriptivo, y N.S.O. nutrido de sujetos y objetos.

CUADRO # 4 PRODUCCION DE TEXTOS NARRATIVOS

GRA DO	CA SO	NARRACIONES	COMPLI CACION	SUCES OS	MAR CO	EPISO DIOS	EVALUA CIONES	OBS.
2º	1	(sit título)	-	1	1	1	-	N.D.
2º	2	"Mis vacaciones"	-	1	1	1	-	N.D.
2º	3	"Mis vacaciones"	-	1	1	1	-	N.D.
2º	4	"Atotonilco"	-	2	2	1	1	N.D.
2º	5	(sin título)	-	1	1	1	1	N.S.
2º	6	(Sin título)	-	1	1	1	-	N.S.
3º	1	"El museo"	-	1	1	1	-	N.S.
3º	2	(Sin título)	-	1	-	-	-	N.S.
3º	3	"Tonalá"	-	1	1	1	-	N.S.
3º	4	"El mar"	-	1	1	1	-	N.S.
3º	5	"Fuimos a Tecomán"	-	4	2	3	-	I.C.
3º	6	Un viaje hermoso"	-	1	1	1	-	N.D.
4º	1	"Visita al zoológico"	-	1	1	1	-	N.D.
4º	2	"Un accidente"	-	2	1	1	-	I.C.
4º	3	"Mi cumpleaños"	-	1	1	1	-	N.D.
4º	4	"Fui al planetario"	-	1	1	1	-	
4º	5	(Sin título)	-	3	1	1	1	N.D.
4º	6	"Fuimos al parque"	-	1	1	1	-	I.C.
5º	1	(Sin título)	-	1	1	1	-	N.D.
5º	2	"Paseo de fin de sem."	-	3	2	2	-	N.D.
5º	3	"Un día de paseo"	-	3	3	3	-	N.D.
5º	4	"Salida de la escuela"	-	2	2	2	-	6
5º	5	"El parque"	-	3	1	1	-	N.D.
5º	6	"El balneario"	-	2	2	2	1	
6º	1	"Aguascalientes"	-	2	2	2	1	
6º	2	"Fuimos al parque"	-	1	1	1	-	N.D.
6º	3	(Sin título)	-	1	1	1	1	N.D.
6º	4	"Mi visita al zoológico"	-	1	1	1	-	N.D.
6º	5	(Sin título)	-	1	1	1	-	N.D.
6º	6	(Sin título)	1	2	1	2	-	N.S.O.



## CATEGORIAS DE ANALISIS CAPTADAS EN EL CUADRO

COMPLICACION: No se complican las acciones, por lo tanto, no se dan complicaciones bien definidas, a excepción de un solo caso en el cual, no se presenta resolución. Por este motivo, la categoría de "resolución" no aparece en el cuadro.

SUCESO: En la mayoría de los casos los "hechos" solo se enuncian, ya que la frecuencia de sucesos oscila entre uno y cuatro.

MARCO: Los espacios en que se desarrollan las acciones oscilan entre uno y tres. Cabe aclarar que casi todos los alumnos (29 de 30), Manejan en sus escritos por lo menos un marco.

Episodio: Los episodios se dan entre uno y tres únicamente, y a nivel de descripción de eventos, por lo que los escritos no son muy abundantes.

EVALUACION: De los 30 casos, solo aparecen 5 evaluaciones.

A continuación presentamos uno de los casos más representativos de cada grado.

Antes de entrar al análisis de los textos, habremos de señalar lo siguiente:

{ Significa la cantidad de sucesos;

[ Significa la cantidad de episodios

Las demás categorías, se presentan en el diagrama arbolado de estructuras narrativas tomado de Van Dijk.

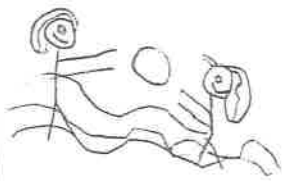
TEXTO DE 2º GRADO (Caso 2 del cuadro)

mis vacaciones

R E D A C I O N

TEXTO NARRATIVO:

una vez fui al mar y  
 Bi mucha cosas bonitas  
 Yo me meti hasta el  
 fondo del mar y Bi  
 uno caracolito chiquito  
 y muy bonitos.

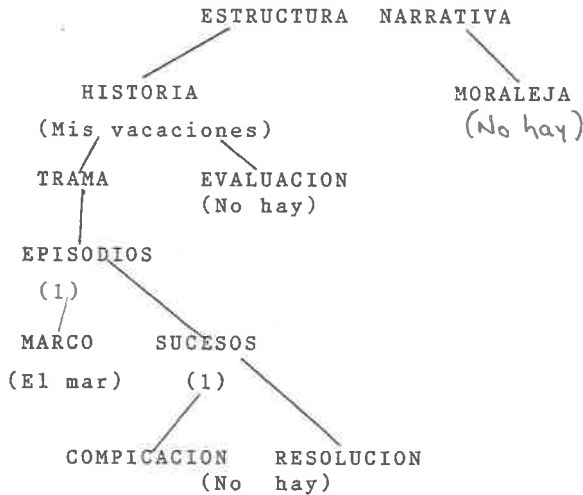


Gabriela

## ANALISIS DEL TEXTO

Mis vacaciones

Una vez fui al mar y  
vi muchas cosas bonitas  
yo me metí hasta el fondo del mar  
y vi unos caracolitos chiquitos y muy bonitos.



Como podemos observar, este texto corresponde a un nivel de descripción, ya que en ningún momento se complican las acciones, o sea, no hay complicación, por lo tanto, no hay tampoco resolución.

## TEXTO DE TERCER GRADO (Caso 4 del cuadro)

## R E D A C I O N

TEXTO NARRATIVO:

el mar

fui al mar y ya nos bañábamos me ponía mi chort  
 y vivíamos en una casa donde trabajaba mi mamá  
 íbamos todos los días en la mañana jugá-  
 bamos y nos bañábamos y cortábamos  
 cocos y nos los comíamos y íbamos  
 todos los días.

## ANALISIS DEL TEXTO

El mar

Fui al mar y allá nos bañábamos

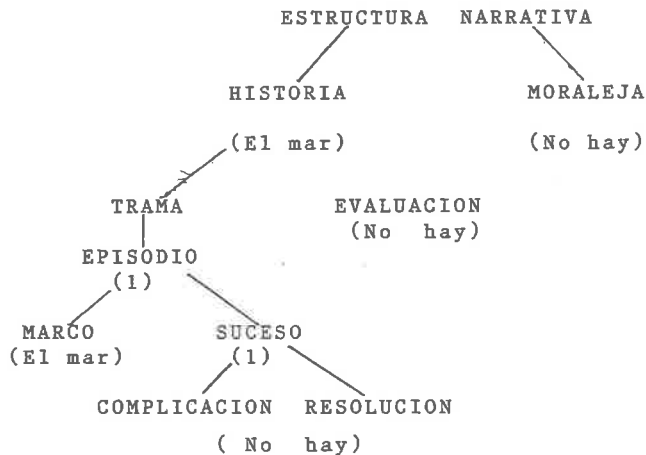
me ponía mi chort

y vivíamos en una casa donde trabajaba mi mamá.

Íbamos todos los días en las amñanas,

jugábamos, nos bañábamos, cortábamos cocos y nos los co-  
míamos.

Íbamos todos los días.



Aquí se manejan tres sujetos un mayor número de enunciados que en el grado anterior, todo ello corresponde a un solo suceso y a un marco, por lo tanto, solo hay un episodio.

Como puede observarse, todo el escrito se reduce a la descripción de los hechos.

## TEXTO DE CUARTO GRADO (Caso 4 del cuadro)

TEXTO NARRATIVO : yo fui al interplanetario

bi maquinas y sine de azte-  
cas y todos ilucionados asombra-  
dos nos estaban explicando para que era  
esto y para que lo utilizaran y nos  
metimos a unos como juegos y fotos  
de astrónomos y un amigo casi  
tumbaba un cajon como parecia  
como una tele.

## ANALISIS DEL TEXTO

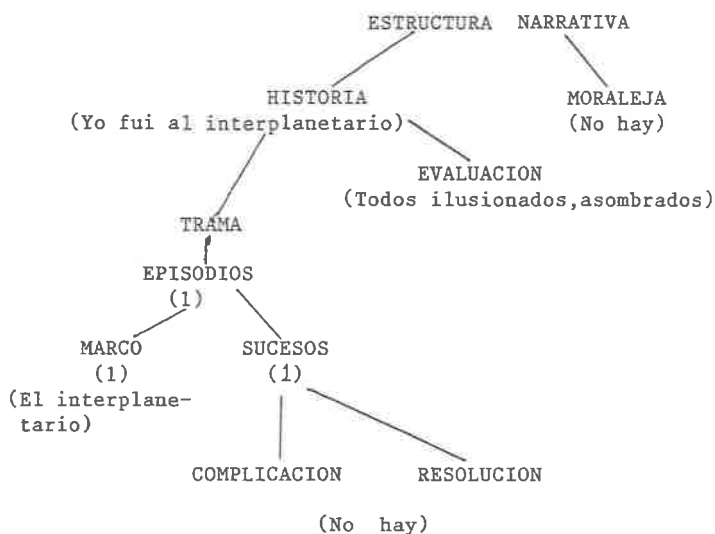
Yo fui al interplanetario

Vi máquinas y cine de aztecas y todos ilusionados asombrados.

Nos estaban explicando para qué era esto y para qué lo utilizaron.

Y nos metimos a unos como juegos y fotos de astrónomos.

Y un amigo casi tumbaba un cajón como parecía una tele.



Como puede observarse, en el desarrollo de este texto, aún se maneja la descripción de los eventos.

Aquí aparece un indicio de complicación pero no llega a serlo. El texto se vigoriza con varias acciones y aunque éstas últimas se presentan en tiempo pasado, se manejan cortes temporales.

Nótese que en este grado, se maneja un mayor número de sujetos y de sucesos, aunque sin aumentar el número de episodios.

## TEXTO DE QUINTO GRADO (Caso 2 del cuadro)

## R E D A C I O N

"Paseo de fin de semana"

16/1/93

## TEXTO NARRATIVO:

el Sábado fuimos con mi tío Reginaldo de paseo de fin de semana. Llegamos saludamos y jugamos nintendo y despues comimos Hot dog y jugamos pelota y despues jugamos nintendo y despues nos fuimos y llegamos y nos dormimos.

## ANALISIS DEL TEXTO

## Paseo de fin de semana

{ El sábado fuimos con mi tío Reginaldo de paseo de fin de semana.

{ Llegamos, saludamos y jugamos nintendo.

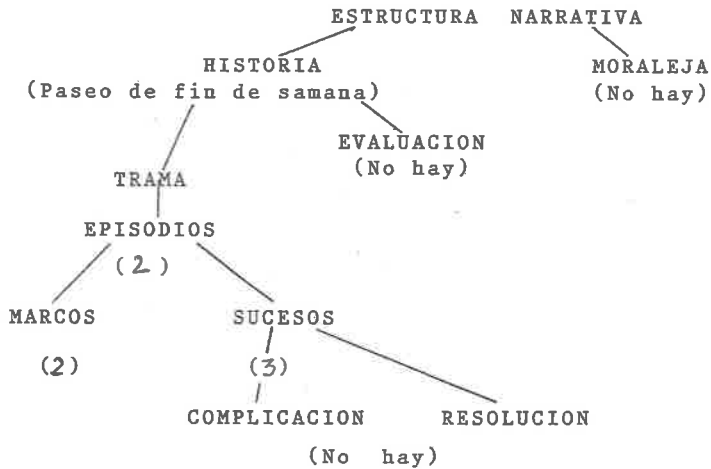
{ Y después comimos hot dog y jugamos pelota.

{ Y después jugamos nintendo.

{ Y después nos fuimos y llegamos.

{ Y nos dormimos.





Aunque existe una secuencia en el desarrollo de las acciones éstas se manejan solamente en tiempo pasado.

Además, a pesar de incluir un mayor número de sucesos y episodios, se manejan menos objetos y sujetos en el grado anterior.

Nótese que se siguen describiendo los eventos.

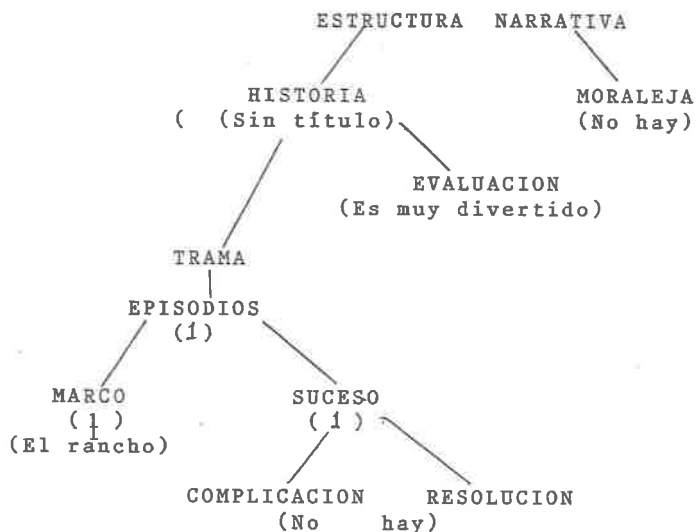
## TEXTO DE SEXTO GRADO (Caso 3 del cuadro)

## R E D A C I O N

TEXTO NARRATIVO: En diciembre del año pasado fui a el rancho de mi papá es muy divertido porque montamos a caballo, nadamos, corrimos y respiramos aire puro.

## ANALISIS DEL TEXTO

{ En diciembre del año pasado fui al rancho de mi papá.  
{ Es muy divertido porque montamos a caballo, nadamos,  
{ corrimos y respiramos aire puro.



El texto es muy pequeño y aún se describen los eventos. No aparece ninguna complicación. Se manejan los tiempos en pasado, haciendo un corte temporal para trasladarse al presente.

Aunque sólo se presenta un episodio y un suceso, el texto cuenta con una evaluación.

## C O N L U S I O N E S

Es de observarse que la mayor parte de los textos fueron desarrollados a "nivel descriptivo", ya que generalmente se describen los eventos sin destacar alguna complicación de los acontecimientos.

Solo en cuatro casos aparece un indicio de complicación y en un caso, se denota una complicación definida.

Ahora bien, tomando en cuenta que el suceso es el núcleo del texto narrativo, y que, este texto se denomine como tal, debe poseer por lo menos un suceso, habremos de señalar que no hubo ningún alumno que no lo manejara en su redacción. Aunque, 19 de los 30 sólo incluyeron uno.

Las demás categorías que incluyeron los niños en sus narraciones, fueron el marco, el episodio y la evaluación. Cabe señalar que se presentó un trabajo que carece de marco, consecuentemente, carece también de episodio, ya que éste se forma de un marco y un suceso.

En cuanto a la evaluación, podemos decir que escasamente se manejó ya que sólo cinco casos la incluyeron en sus escritos.

#### 4.3.2. TEXTOS ARGUMENTATIVOS (INSTRUMENTO # 5)

Los textos argumentativos escritos por los escolares giraron en torno a un tema de influencia escolar: ¿Por qué crecen las plantas?. Se eligió este tema con el propósito de obtener información sobre cómo se maneja el lenguaje científico de competencia escolar.

De acuerdo a los resultados obtenidos en la producción de dichos textos, se diseñó el cuadro # 5, en el cual se registran, además del grado escolar y el número de caso de cada niño, las categorías utilizadas para el análisis de los textos, tales como: justificación, conclusión, hechos, refuerzos y legitimidad.

A continuación, se describen cada una:

JUSTIFICACION.-Aquí se registran los casos que plantean las razones por las que sucede el evento.

CONCLUSION.- En esta columna, se anotaron los casos que expresan o emiten un juicio del tema en cuestión, con base en sus conocimientos, experiencia, manejo del lenguaje, etc.

JUSTIFICACION-CONCLUSION.-Esta columna fue dispuesta para registrar los casos que manejan conjuntamente, la conclusión y la justificación.

HECHOS.- Aquí se registra el número de hechos relacionados con el tema manejados por los escolares.

REFUERZOS.- En esta columna se anotó el número de refuerzos utilizados en apoyo a la argumentación existente.

LEGITIMIDAD.-Esta categoría, está muy relacionada con la justificación, ya que al expresar las razones por las que suceden los eventos, podemos observar que el escolar maneja una legitimidad convencional o no convencional. Así que la columna que corresponde a esta categoría fue dividida en dos: la primera para registrar los casos en que la legitimidad tiende a manejarse convencionalmente; la segunda para los casos donde se maneja una legitimidad no convencional.

La forma para registrar la justificación, la conclusión, hechos y refuerzos, aparece con una cantidad determinada, de acuerdo a la frecuencia en que se maneja en los textos escolares; mientras que la legitimidad se registra con una (/).

A continuación, se presenta el cuadro anteriormente descrito:

CUADRO # 5

GRADO	CASO	JUSTIFI CACION	CONCLUSION	J-C	HECHOS	REFUERZOS	LEGITIMIDAD	
							C.E.	N.C.
2º	1	2			1			/
2º	2	2		1				/
2º	3	4						/
2º	4	2		1				/
2º	5	2						/
2º	6	3			1			/
3º	1	2	1			1		/
3º	2			1				/
3º	3	1	2	1	1	1		/
3º	4	1				1		/
3º	5	1				1		/
3º	6	1	2	1	1	1		/
4º	1		1		3	1		/
4º	2	1	1		2			/
4º	3		2	1				/
4º	4	1	1		1			/
4º	5		1		2			/
4º	6	1				1		/
5º	1			1				/
5º	2		2	1	1	1		/
5º	3		1	1	2	1		/
5º	4		2	1	2	1		/
5º	5	1	1		3			/
5º	6			1		3		/
6º	1	1			2	2		/
6º	2	1			3	2		/
6º	3		1	1	1	1		/
6º	4	1	1		1			/
6º	5	1			1	1		/
6º	6	1				2		/

## ANÁLISIS DE LOS TEXTOS DE 2º GRADO

Es de observarse, en este grado, el manejo de justificaciones a manera de enunciación de hechos. Es también característico en este grado, la no utilización de refuerzos en apoyo a la argumentación. La legitimidad, en general, se maneja de manera convencional y aunque no todas claramente especificadas por la escasez y pobreza del lenguaje, se registraron en la columna que corresponde a la LCE (legitimidad convencional especificada), por considerarlo un rasgo no generalizado en el grupo.

A continuación se presenta el caso más representativo de este grado: caso 6 del cuadro).

¿Porque quresen las plantas?

porque llueve y les da sol-

porque hay primavera

porque tienen raíz

porque les echan semillas  
Clara 2º



TEMA: ¿Por qué crecen las plantas?

- Porque llueve y les da el sol. . . . . (Justificación)
- porque hay primavera . . . . . (Justificación)
- porque tienen raíz . . . . . (Justificación)
- porque les hechan semillas. . . . . (Hecho)

#### ANALISIS DE LOS TEXTOS DE 3er. GRADO

Como puede apreciarse, en este grado hay un mayor manejo de elementos en la argumentación que en el grado anterior. Aquí se empieza a manejar los refuerzos, aumenta el uso de la justificación simultánea a la conclusión y de las justificaciones. Las conclusiones expresan una relación directa con la justificación hecha.

En cuanto a la legitimidad, generalmente tiende a manejarse especificada y basada en la convencionalidad.

A continuación, se presenta el caso más representativo de este grado: caso 4 del cuadro.

Jorge Arturo Bolaños Aquino 3

¿por qué cles en las plantas?

R porque las plantas nos dan oxígeno y porque respiran toda la

contaminación por eso yo quiero a

las plantas lo que hace desear

a las plantas es el agua sol y ha<sup>re</sup>

eso es todo ya nose más cuando

clesen las plantas dan mucha flor

yo queo que clesen las plantas pa

que sino no había oxígeno

TEMA: ¿Por qué crecen las plantas?

- Porque las plantas nos dan oxígeno. . . . (Justificación)
- porque respiran toda la contaminación por eso yo quiero a las plantas. . . . . (Refuerzo)
- =Lo que hace crecer a las plantas es el agua, sol y aire. . . . .(Justificación-conclusión)
- Cuando crecen las plantas dan mucha flor. . . (Hecho)
- yo creo que crecen las plantas porque si no no hubiera oxígeno. . . . .(Conclusión)

#### ANALISIS DE LOS TEXTOS DE 4º GRADO

Es de observarse que, en general, los niños de este grado utilizaron mas hechos que refuerzos, caso contrario al grado anterior. Puede apreciarse también, que se intensifica el manejo de conclusiones, disminuyendo a la vez, el uso de justificaciones en los textos. Cabe señalar además, que se establece una relación indispensable entre la justificación y conclusión.

A continuación, se presenta el caso más representativo de este grado: caso 4 del cuadro.

Ricardo Abraham Hernández Martínez

C4-4º

¿por que crecen las plantas? R= por la naturaleza y porque tienen por los componentes que tiene fuerza para crecer y de ahí crece una planta será un árbol y ese árbol nos dara oxigeno.

TEMA: ¿Por qué crecen las plantas?

-Por la naturaleza. . . . .(Conclusión)

-porque tienen los componentes que tienen fuerza para crecer. . . . .(Justificación)

-y de ahí crece una planta (que) será un árbol y ese árbol nos dará oxígeno. . . . . (Hecho)

#### ANÁLISIS DE LOS TESTOS DE 5º GRADO

En este grado, es característico el manejo de la justificación conjunta a la conclusión estableciendo una relación directa entre ambas. Es de observarse, además, un mayor manejo de refuerzos con relación a los grados anteriores; empleando generalmente, hechos afines a las conclusiones expresadas. La legitimidad es manejada de manera convencional y especificada.

El ejemplo que a continuación se presenta, es el caso más representativo de este grado: caso 4 del cuadro.

## SAMUEL

¿Por que crecen las plantas?

porque son seres vivos que crecen y pasan por etapas de crecimiento y se desarrollan como nosotros porque tienen vida ocupan agua para crecer desarrollarse como nosotros que ocupan aire, sol para hacer la fotosíntesis minerales y sales. sino estuvieran en vida vegetativa la madre naturaleza les dio vida y a medida de eso se desarrollan y mueren.

TEMA: ¿Por qué crecen las plantas?

- Porque son seres vivos que crecen y pasan etapas de crecimiento y se desarrollan como nosotros. (Justificación-Concl.)
- porque tienen vida ocupan agua para crecer y desarrollarse como nosotros. . . . . (Conclusión)

- ocupan aire, sol para hacer la fotosíntesis minerales y sales. . . . .(Refuerzo)
- si no estuvieran en vida vegetativa. . (Conclusión)
- la madre naturaleza les dio vida. . . (Hecho)
- y a medida de eso, se desarrollan y mueren. . .(Hecho)

#### ANALISIS DE LOS TEXTOS DE 6º GRADO

Como puede apreciarse, en este grado se intensifica el uso de hechos y refuerzos, disminuye el manejo simultáneo de la justificación-conclusión, se establece una relación indispensable entre ambas. En cuanto a la legitimidad, tiende a manejarse de manera no convencional.

El caso que se muestra en seguida, es el más representativo de este grado: caso 2 del cuadro.

Porque crecen las plantas ?

porque es algo de la naturaleza  
 porque cada día en cada maceta crece ya una flor  
 o una o varias hojas es muy bonito viendo  
 que ya va crecen otras plantas en el jardín  
 también hay partes de algunas plantas de  
 enfermedades o alimentaciones.  
 las rosas y algunas plantas son muy boni-  
 tas para mandar a alguien y para  
 decorar casas algunas jentes les gustan  
 las flores .

Ivon García Andrade 6º Año

TEMA: ¿Por qué crecen las plantas?

- Porque es algo de la naturaleza . . . . .(Justificación)
- porque cada día en cada maceta crece ya una flor o una o varias hojas. . . . .(Refuerzo)
- es muy bonito viendo que ya van a crecer otras plantas en el jardín. . . . . (Refuerzo)
- También hay partes de algunas plantas (que sirven) para (curar) enfermedades o alimenticias. . .(Hecho)
- Las rosas y algunas plantas son muy bonitas para mandar a alguien y para decorar casas. . . . . (Hechos)
- (A) algunas gentes les gustan las flores. . . . .(Hecho)

Para concluir, podemos decir que hay una evolución marcada en el manejo de las categorías argumentativas en los casos de 3º, 4º, 5º y 6º grados, con relación a los de 2º. Esta evolución puede observarse, tanto en el uso de mayor número de elementos en la argumentación como en el manejo del lenguaje científico sobre el tema.

Con relación a la legitimidad manejada en los textos, puede decirse que la mayor parte de ellos dan una explicación convencional-específica, salvo en algunos casos (9 de 30) que quizá por la naturaleza del tema, la legitimidad tiende a manejarse de manera no convencional.

#### 4.3.3. TEXTOS DESCRIPTIVOS (Instrumento # 6)

Para la elaboración de textos descriptivos, se propuso a los niños la descripción de un objeto: una paleta, un lápiz o un diccionario; optando la mayoría por describir una paleta.

Los resultados obtenidos, se concentraron en el cuadro # 6 en el cual se incluyen además del grado escolar y del número de caso, las siguientes columnas:

**CONCEPTO:** En esta columna, se registran los casos en que se maneja el concepto de lo descrito (tipo a que pertenece).

**CARACTERISTICAS PRINCIPALES:** Aquí se anotan los casos que enuncian las características principales del objeto a describir.

**CONTEXTO:** En esta columna se registraron los casos que ubican al objeto descrito en un contexto determinado.

**COMPARACIONES:** Aquí se registraron los casos en que, al describir al objeto en cuestión, lo compara con otro/s.

En la última columna se anotaron los nombres de los objetos descritos y algunas otras observaciones con relación a las columnas anteriores.



Para registrar los resultados, se anotó una (✓) en los casos que manejaron las categorías indicadas en la parte superior de cada columna. Así que, a los casos que no lo hicieron, se les anotó una (X).

Las observaciones registradas en la última columna son las siguientes:

C.I. significa, concepto impreciso.

C.P.I. significa, características principales incompletas.

A continuación se presenta el cuadro # 6 anteriormente descrito.

CUADRO # 6 PRODUCCION DE TEXTOS DESCRIPTIVOS

GRADO	CASO	CONCEPTO	CARACT. PPALES.	CONTEXTO	COMPARACIONES	OBSERVACIONES
SEGUNDO	1	X	✓	X	X	paleta
	2	✓	✓	X	X	" C.P.I.
	3	✓	✓	X	X	"
	4	X	✓	X	X	" C.P.I.
	5	X	✓	X	X	" C.P.I.
	6	X	✓	X	✓	" C.P.I.
TERCERO	1	X	✓	X	X	"
	2	✓	✓	X	X	"
	3	X	✓	X	✓	Lapiz
	4	✓	✓	✓	X	paleta
	5	X	✓	X	X	"
	6	X	✓	X	✓	"
CUARTO	1	✓	X	X	X	Diccionario C.I.
	2	✓	✓	X	X	Paleta C.E.
	3	✓	✓	✓	X	" C.E.
	4	X	✓	X	X	"
	5	X	✓	X	X	"
	6	X	✓	X	X	"
QUINTO	1	✓	✓	X	X	Diccionario
	2	✓	✓	✓	X	"
	3	✓	✓	X	X	"
	4	✓	✓	X	X	"
	5	✓	✓	X	X	"
	6	✓	✓	X	X	"
SEXTO	1	✓	✓	X	X	"
	2	✓	✓	X	X	"
	3	✓	✓	X	X	"
	4	✓	✓	X	X	"
	5	X	✓	X	X	"
	6	✓	✓	✓	X	"

Como puede apreciarse en el cuadro anterior, las descripciones hechas por los escolares presentan -en su mayoría- escasa información:

El concepto no se especifica claramente o en algunos casos, no se maneja; tal es el caso de los niños de 2º, 3º y 4º grados, mientras que en los grados superiores ese aspecto, se ve superado.

En cuanto a las características principales de los objetos puede decirse que en la mayoría de los casos -28 de 30- se manejaron claramente; sin embargo, una mínima parte de los escolares -4 de 30- ubican de alguna manera al objeto dentro de un contexto determinado. Lo mismo sucede con el manejo de las comparaciones, ya que sólo 3 de los escolares las usaron en sus descripciones.

Los escritos que se muestran a continuación, son los casos más representativos de cada grado.

#### TEXTO DE 2º GRADO

Descripción: una paleta de dulce.

es redondo  
 es sabrosa y es de dulce  
 tiene un palito abajo  
 en su parte tiene un plástico

## TEXTO DE 3er. GRADO

Descripción: una paleta de dulce.

TEXTO DESCRIPTIVO: redondo con un palito.  
 rojo, Tiene emboladura blanca y se  
 come, es de azúcar Tiene sabor  
 rico pica muchas y se come con  
 no un postre

## TEXTO DE 4º GRADO

Descripción: una paleta de dulce.

es redonda, es roja, sabe muy buena  
 tiene un palito y es de colores.

## TEXTO DE 5º GRADO

Descripción: un diccionario.

Es un objeto grueso  
 de papel blanco  
 con muchas hojas  
 y sirve para saber  
 que significan  
 las palabras.

## TEXTO DE 6º GRADO

Descripción: una paleta de dulce.

Es un dulce que se puede comer y les gusta a todos los niños y tiene sabor a fresa

Como puede observarse, la mayor parte de las descripciones se han centrado en enunciar las características principales de los objetos; por lo que sólo un 60 % de los casos, dan el concepto; 4 de 30, ubican el objeto en un contexto determinado, y sólo 3 casos, utilizan el recurso de la comparación.

Esta situación nos lleva a pensar en la posibilidad de que el escolar ha manejado escasamente este tipo de textos en la escuela tomando en cuenta la estructura de los mismos. Por lo que su producción ha resultado un tanto difícil para él.

#### 4.3.4. TEXTOS INFORMATIVOS (INSTRUMENTO # 7)

La producción de textos informativos consistió en la redacción de un citatorio a un evento o un recado a un familiar o amigo.

Los resultados obtenidos se concentraron en el cuadro #7 el cual consta de nueve columnas dispuestas de la siguiente manera:

En la 1ª. y 2ª. columna, se registraron el grado escolar y el número de caso de cada alumno, respectivamente; de la 3a. a la 9a. columna, se concentraron los datos que a continuación se describen:

DESTINATARIO.-En esta columna se registraron los casos en que los textos están dirigidos explícitamente a una persona determinada.

IDEA CENTRAL.-Aquí se anotaron los casos en los que el remitente o escritor expresa el asunto o motivo del texto.

TIPO DE EVENTO.-En esta columna se registraron los casos en los que se da a conocer el tipo de evento a realizar o se está realizando.

LUGAR.-Esta columna fue dispuesta para anotar los casos en

los que se maneja el lugar de realización del evento.

REMITENTE.-Esta columna se dispuso para registrar los textos que tienen explícito el autor o remitente del escrito.

Finalmente, en la 9a. columna, se anotaron algunas observaciones, tales como:

D.I.significa destinatario impreciso

L.I. letra ilegible

I.C.I., idea central imprecisa

F.I., fecha imprecisa

N significa hizo una narración.

A continuación, se presenta el cuadro descrito anteriormente.





Después de analizar cada uno de los casos de cada grado, y de observar el cuadro anterior, podemos decir lo siguiente:

De los 30 escolares participantes, 20 manejaron el destinatario y la idea central del texto; 22 de ellos, dan a conocer el tipo de evento a realizar; sólo 14 expresan el lugar del evento; 12 anotaron la fecha y 16 escribieron el remitente en sus escritos.

Es de observarse que los textos elaborados por los escolares de 2º grado, casi en su totalidad, adolecen de información muy importante en un texto informativo como lo es: la fecha, tipo de evento y remitente.

En tercer grado, la mayoría de los escolares -4 de 6- omitió el remitente, y 3 de ellos no incluyeron la fecha en sus textos.

En cuarto grado, como puede observarse en el cuadro anterior, el problema mayor fue el expresar el lugar del evento, ya que sólo un caso de los seis presentados lo incluyó en sus textos; lo mismo sucedió con la fecha del evento.

En quinto grado, el lugar de realización del evento fue el dato que más omitió en los textos -3 de 6-; mientras que en sexto

la totalidad de los participantes no escribió la fecha del evento, y sólo un alumno anotó el remitente del escrito.

A excepción de los niños de 6º grado, se observa que, conforme va ascendiendo el grado escolar, hay mayor cantidad de información en los textos y, por ende, son más precisos.

Pudiera ser que la información faltante en dichos textos fuera obvia para sus escritores, y por lo tanto no fue necesario -según ellos- escribirla. O de hecho, no tienen conocimiento de los elementos que se requieren para que este tipo de textos den a conocer una información completa, por ser poco utilizados dentro del trabajo que se desarrolla en la escuela y/o en el hogar.

Los textos que a continuación se presentan, son los más representativos de cada grado.

TEXTO DE 2º GRADO

(caso 6 del cuadro)

:LiLi  
 25 + u be  
 buscando te  
 me ablas



## TEXTO DE 6º GRADO

(caso 3 del cuadro)

---

RECADO: Blanca fui a buscarte a la 1:00 pm  
pero no te encuentre te espero en el parque  
para ir a patinar.

En la producción de estos textos, los datos que más se omitieron fueron el remitente, el lugar y fecha del evento; por lo que dichos textos resultaron ambiguos y con escasa información.

#### 4.4. RECUPERACION DE TEXTOS

##### 4.4.1. TEXTOS NARRATIVOS

(INSTRUMENTO # 8)

Como se mencionó en el capítulo anterior, para la recuperación de textos narrativos se utilizaron dos lecturas: el cuento "Las dos ranas", para segundo y tercer grado, y la historia de "David y Goliat", para cuarto, quinto y sexto grados.

Una vez que fue leído el texto por los escolares, se les retiró y se les pidió que narraran por escrito el cuento o historia leído, recuperando lo mayormente posible de él.

Posteriormente, se recogieron los trabajos y se procedió a su análisis, utilizando las mismas categorías empleadas en el análisis de textos producidos por los escolares.

Para concentrar la información obtenida, se diseñó un cuadro comparativo, donde se señalan los elementos que conforman el texto leído y los recuperados por los escolares. Dicho cuadro está estructurado con las siguientes columnas:

En la primera columna, se anotó el grado escolar.

En la segunda, el número de caso asignado a cada escolar.

En la tercera, el número de sucesos contenidos en la narración.

En la cuarta, el número de episodios.

En la quinta, el número de sujetos que intervienen en la narración.

En la sexta, el número de objetos manejados.

En la séptima, el marco donde se desarrolla la acción.

En la octava, la complicación de la historia o cuento.

En la novena, la resolución de dicha complicación.

En la última columna se anotaron algunas observaciones con relación a los textos recuperados.

Cabe señalar que en las columnas que corresponden a los sucesos, episodios, sujetos y objetos, se registraron con números de acuerdo a la frecuencia en que se manejan en el texto. En cuanto al marco, la complicación, la resolución y la evaluación, se registraron con una (✓), si es que estuvieron presentes en los textos, y con una (X) en los casos que no fueron manejados.

Como podrá observarse, la categoría de la moraleja no se incluyó en el cuadro, debido a que ninguno de los escolares la utilizó en sus recuperaciones.

Los textos narrativos empleados para la recuperación, se presentarán en el apartado de anexos.

CUADRO # 8

GRUPO	CASOS	SUCESOS	EPISODIOS	SUJETOS	OBJETOS	MARCO	COMPLICACION	RESOLUCION	EVALUACION	OBSERVACIONES.
		3	2	4		✓	✓	✓	✓	Texto original.
SEGUNDO	1	2	1	3		X	✓	X	X	
	2	2	1	3		X	✓	X	X	
	3	2	1	4		X	✓	X	X	
	4	1	1	3		X	✓	X	X	
	5	2	1	1		X	X	X	X	
	6	2	1	3		X	✓	X	X	
TERCERO	1	3	2	4		X	✓	✓	✓	
	2	1	1	3		X	✓	X	X	
	3	3	2	4		X	✓	✓	X	
	4	1	1	3		✓	✓	X	✓	cambio la evaluación
	5	3	2	4		✓	✓	✓	X	
	6	3	2	4		✓	✓	✓	X	
		3	2	5	2	✓	✓	✓	✓	Texto original.
CUARTO	1	3	2	3	2	X	✓	✓	X	
	2	3	2	4	2	X	✓	✓	X	
	3	3	2	5	2	✓	✓	✓	✓	
	4	3	2	4	2	✓	✓	✓	✓	
	5	2	1	4	1	X	X	X	X	
	6	1	1	3	1	X	X	X	X	
QUINTO	1	3	2	5	2	✓	✓	✓	✓	
	2	3	2	5	2	✓	✓	✓	✓	
	3	3	2	4	1	✓	✓	✓	✓	
	4	3	2	5	2	X	✓	✓	✓	
	5	3	2	4	2	✓	✓	✓	X	
	6	3	2	5	2	✓	✓	✓	✓	
SEXTO	1	3	2	5	2	X	✓	✓	✓	
	2	3	2	4	2	✓	✓	✓	✓	
	3	3	2	5	2	✓	✓	✓	✓	
	4	3	2	5	2	X	✓	✓	✓	cambio los sucesos.
	5	3	1	4	2	X	✓	✓	✓	
	6	3	2	5	1	X	✓	✓	✓	

## ANÁLISIS DEL TEXTO ORIGINAL "LAS DOS RANAS"

Estas eran dos ranas, y una le decía a la otra:

-Oye, ¿no crees que cuando croamos, la gente no puede dormir?

-Sí, pero, ¿no crees que ellos en el día gritan mucho?

-Claro, pero desde esta noche no croaremos.

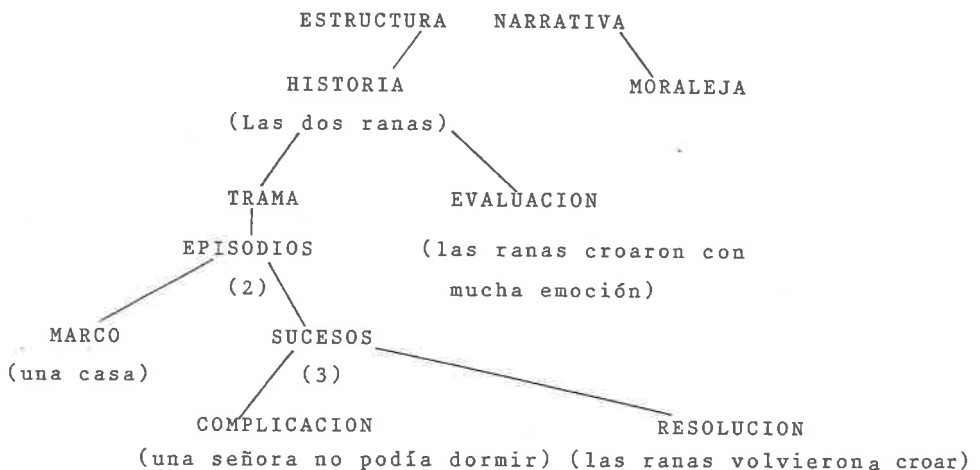
Así, pasaron tres días y tres noches, y en una casa, una señora le decía a su marido:

-Van tres días que no puedo dormir, y es desde que las ranas dejaron de cantar.

-¿Y por qué? -le preguntó su marido-

-Es que con el canto de las ranas me dormía.

Las ranas, que estaban escuchando la conversación, desde esa noche, siguieron croando con mucha emoción.





## ANALISIS DE LOS TEXTOS DE 2º GRADO

Lo que caracteriza a los textos recuperados por alumnos de este grado, es la omisión de las categorías de la resolución, la evaluación y el marco. Además de manejar de manejar sólo 3 de los 4 sujetos incluidos en la narración leída. En cuanto al número de sucesos y episodios, se ven reducidos en todas las recuperaciones: de 3 a 2 en los primeros, y de 2 a 1 en los segundos.

A continuación, se presenta el caso más representativo de esta grado: caso 6 del cuadro.

las dos ranas  
 estas eran dos ranas y una  
 le decía a la otra oye no  
 crees que la gente no pueda  
 dormir bueno ya no vamos  
 a cantar bueno y una señora  
 tres noches no pudo dormir desde  
 que las ranas ya no cantaron.

Nótese que, aunque se maneja la categoría de la complicación (el no poder dormir de la señora), no se expresa una resolución.

## ANALISIS DE LOS TEXTOS DE TERCER GRADO

En este grado, los escolares utilizan mayor número de elementos narrativos en sus recuperaciones, con relación a los escolares de 2º grado; ya que se ve superado -en gran parte- el hecho de omitir la resolución y el marco en sus escritos.

Otro avance notable en este grado se observa en la recuperación total de los sucesos, episodios y sujetos, por la mayoría de los escolares, cosa que no sucede en el grado anterior.

En cuanto a la evaluación, aunque sólo se presenta en dos casos, puede decirse que se van superando las omisiones presentadas en los textos de 2º grado.

Uno de los textos más representativos de este grado, es el caso 6 del cuadro, el cual se presenta a continuación:

## Las dos ranas

Estas eran dos ranas y una le dijo a la otra  
no crees que cuando croamos la gente  
no puede dormir si gritan mucho esta  
noche no croaremos  
y en una casa una señora  
le dice a su marido hace  
tres días que no puedo dormir  
porque dejaron de croar las  
ranitas porque con el canto me  
arullava entonces las ranas  
escucharon y desde esa noche  
volvieron a croar.

C6-3º

## ANALISIS DEL TEXTO ORIGINAL "DAVID Y GOLIAT"

Hace miles de años, los antiguos israelitas vián en pie de guerra para defender su territorio, de los tenaces filisteos.

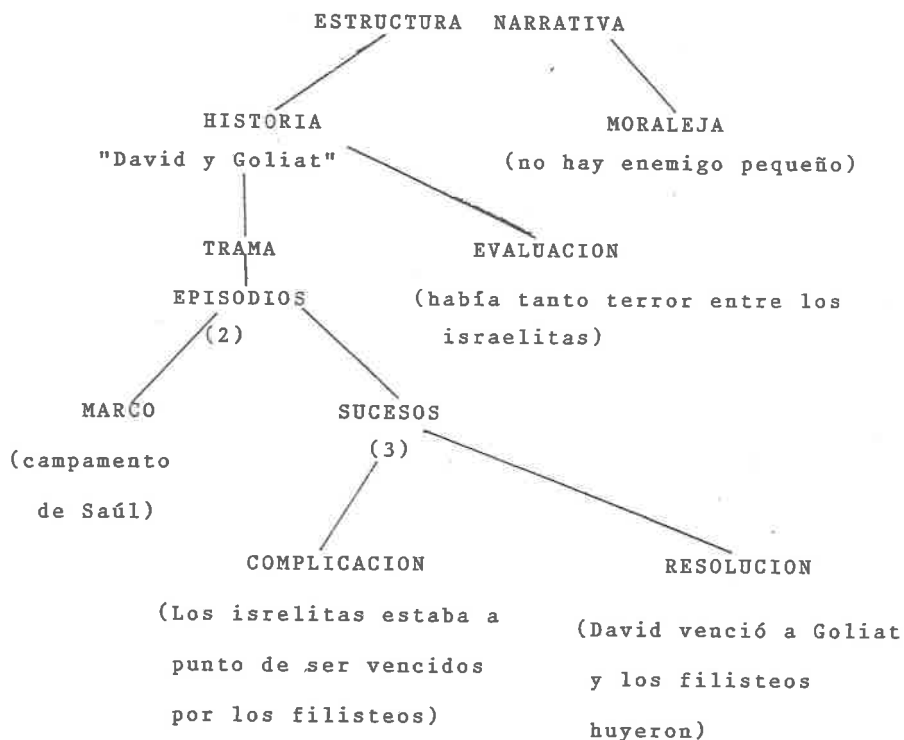
En una ocasión, Saúl -el rey de Israel- estaba triste porque sus guerreros estaban a punto de ser vencidos. Y para colmo, entre los filisteos había un feroz y gigante guerrero llamado Goliat, que hacía temblar al ejército israelí.

Un día, Goliat se acercó al campamento de Saúl y gritó: -¿Hay alguien que se atreva a pelear cuerpo a cuerpo conmigo? Si me vence, nos retiraremos y, si acabo con él, seremos vencedores.

Había tanto temor, que ningún israelita aceptaba el reto. De pronto, un pastor de 16 años, con su honda en la mano, se acercó al gigante y gritó: ¡Soy David y acepto el desafío!

Goliat, al verlo tan joven y sin armas de guerra, lanzó una despectiva carcajada. La cual, no duró mucho, porque con la primera piedra que arrojó David con su honda, le dio en plena frente con tanta fuerza, que el gigante rodó por el suelo herido de muerte. Al ver lo sucedido, los filisteos huyeron despavoridos.

Años después, cuando murió el viejo rey Saúl, los israelitas eligieron a David como su rey.



## ANALISIS DE LOS TEXTOS DE 4º GRADO

Los textos narrativos recuperados por los alumnos de cuarto grado, se caracterizan, en general, por carecer de un marco y de una evaluación; recuperando la mayoría de ellos, los sucesos, episodios y sujetos incluidos en el texto original. Lo mismo sucede con la complicación y la resolución. Con relación al manejo de los sujetos que intervienen en la narración original, solamente un alumno, recuperó la totalidad de ellos.

Cabe mencionar que en los textos que corresponden a los niños de este grado, puede observarse un estancamiento en cuanto al manejo de las categorías narrativas con relación a los textos del grado anterior. Esto puede constatarse en el cuadro # 8.

Pudiera ser, que por la naturaleza o características del texto leído, los alumnos de 4º grado no hubieran captado la totalidad de sus elementos o que, acaso las experiencias con relación a este tipo de eventos sean escasas en el aula escolar.

A continuación, se presenta el caso que se indica con el # 2 con el cuadro antes mencionado, el cual representa a los textos de este grado.

## El Goliad y Davit

Los israelitas vivían al pie de gurra y su rey saul estaba peleando contra sus enemigos

Un gigante grito que si alguien aceptaba el reto y si y si perdían los israelitas se iban y ni un israelita salio aceptar el reto asta que un pastor de 16 años grito soy davit y acepto el reto y el gigante solto una carcajada

Davit, traia unas mayas con el que aventaba Piedras y le avento al gigante y el gigante cayo muerto y se fue ron los malos y el gigante

despues se murio el rey y los israelitas escogieron a Davit como rey

## ANALISIS DE LOS TEXTOS DE 5º GRADO

Los escolares de este grado recuperaron casi en su totalidad la mayor parte de la historia que se les presentó, identificando el número de sucesos, episodios, sujetos y objetos manejados en el texto original. Lo mismo sucede con las demás categorías: marco, resolución, complicación y evaluación.

Es de observarse en este grado un notorio avance en el manejo de las categorías narrativas, con respecto a los textos de los escolares de cuarto grado..

A continuación, se presenta un texto de este grado: caso 1 del grado anterior.

## David y Goliat

C-1-5º

Ase miles de años los Israelitas estaban en pie de guerra contra los filisteos. un día el rey saul estaba atemorizado porque los filisteos tenían de guerrero un gigante llamado Goliata quien todos guerreros Israelitas le tenían miedo.

Un día al feros gigante Goliat se userco al campamento de saul y dijo que se atreva a pelear cuerpo a cuerpo conmigo? y de tanto miedo nadie se acerco derepente sin miedo alguno salio un joben de 16 años y le dijo yo me llamo David pero la tu preto el gigante abento una carcajada con su honda y piedra que arrojó David con rodando el gigante y le dio en la frente salio porque el gigante y los filisteos escaparon años despues cuando murió el viejo rey Saul los Israelitas escojieron a David como su Rev.



## ANÁLISIS DE LOS TEXTOS DE 6º GRADO

En este grado, al igual que en 5º grado, los escolares reperaron gran parte de la narración que se les presentó; a excepción del marco en que se desarrolla la historia.

EL caso más representativo de este grado es el caso 1 del cuadro # 8.

David y Goliat

Hace muchos años el ejército israelita vivía a pie de guerra con los filisteos y el rey estaba triste porque sus guerreros estaban a punto de ser vencido por los tenaces filisteos y para colmo entre los filisteos había un gigante fuerte y feroz llamado Goliat.

Un día el gigante retó a los israelitas a pelear cuerpo a cuerpo pero nadie se atrevió porque le tenían mucho miedo. Entonces David y con su honda le lanzó una piedra en la mera frente y lo mató y los filisteos fueron desmoronados.

Un mes después se coronó a David como el rey de los israelitas.

C-5-6º

ANALISIS COMPARATIVO ENTRE LA PRODUCCION Y RECUPERACION DE  
TEXTOS NARRATIVOS

A) En la producción se observó la omisión de la categoría de la complicación, mientras que en la recuperación la incluyen la mayoría de los escolares (27 de 30).

B) En la producción, pocos niños -5 de 30- emitieron una evaluación en sus narraciones; mientras que 15 de ellos la incluyeron en la recuperación.

C) Puede apreciarse también, que mientras los escolares producen este textos, ubican la narración en un contexto determinado o marco; en cambio, al recuperarlo muestran ciertas dificultades, principalmente los escolares de 2º, 4º y 6º grados.

D) En cuanto a la categoría de la resolución, es de observarse que en la producción ningún escolar la manejó de manera explícita; mientras que en la recuperación, 20 niños la incluyeron en sus escritos. Principalmente a partir de 3er. grado.

E) En la producción de textos, los niños hacen sus narraciones a nivel de descripción; mas al recuperarlas superan en parte ese problema, hecho que se observa a partir de 3er. grado.

## 4.4.1. TEXTOS ARGUMENTATIVOS (INSTRUMENTO # 9)

Para llevar a cabo este evento, se les proporcionó a los escolares un texto acerca de la salinidad del mar, cuyo análisis se realizó conforme a las categorías de los textos argumentativos propuestos por Van Dijk, manejadas en el capítulo 2 del presente trabajo.

El producto de las recuperaciones se concentró en el cuadro # 9 estructurado de la siguiente manera:

En la primera y segunda columnas, se anotaron el grado escolar y el número de caso, respectivamente; en la columna, se registraron los casos que manejaron conjuntamente la justificación y la conclusión, aunque ésta última de manera explícita. Para quienes manejaron una conclusión explícita, se anotó una (\*) en esa misma columna; la cuarta columna se dispuso para anotar el número de hechos-refuerzos manejados en cada uno de los textos recuperados; en la quinta columna, se registraron los casos en los que la legitimidad se manejó de manera convencional .

La forma de registro en las columnas 3 y 4, fue realizada mediante un número, de acuerdo a la frecuencia con que aparece en el texto la categoría indicada; y con una (✓) para quienes manejaron una legitimidad convencional, y una (X) para quienes no lo hicieron.

CUADRO # 9 RECUPERACIÓN DE TEXTOS ARGUMENTATIVOS

GRADO	CASO	JUSTIFICACIÓN- CONCLUSIÓN	HECHO- REFUERZO	LEGITIMIDAD CONVENCIONAL	OBSERVACIONES
SEGUNDO	1	1	1	✓	
	2	1	2	✓	
	3	1	1	✓	
	4	1	1	✓	
	5	1	-	X	
	6	1	-	✓	
TERCERO	1	1	2	✓	
	2	1	-	✓	
	3	1	1	✓	
	4	1	1	✓	
	5	1	1	✓	
	6	1	-	✓	
CUARTO	1	1	3	✓	
	2	1	3	✓	
	3	1 *	1	✓	
	4	1	2	✓	
	5	1 *	3	✓	
	6	1	1	✓	
QUINTO	1	1	2	✓	
	2	1 *	3	✓	
	3	1 *	3	✓	
	4	1 *	3	✓	
	5	1 *	3	✓	
	6	1	2	✓	
SEXTO	1	1 *	3	✓	
	2	1	3	✓	
	3	1 *	3	✓	
	4	1 *	3	✓	
	5	1 *	2	✓	
	6	1	2	✓	

## ANALISIS DEL TEXTO ORIGINAL

¿Por qué el agua de mar es salada?

- Debido a la gran cantidad de sales  
contenida en ella . . . . . (JUSTIFICACION-  
CONCLUSION)
- Los ríos arrastran pequeñas cantidades  
de sales que provienen de las rocas y  
éstas son llevadas al mar. . . . . (HECHO-REFUERZO)
- El agua del mar se evapora pero las sales no . . (HECHO)
- Así que el agua siempre está salada. . (CONCLUSION)
- Además, los seres vivos, al morir en  
el mar, se descomponen formando sales  
que también se acumulan allí. . . . . (HECHO-REFUERZO)

## ANALISIS DE LOS TEXTOS

Después de analizar cada uno de los textos, pudimos observar lo siguiente:

-Todos los alumnos de 2º y 3er. grado, recuperaron la la justificación conjunta a la conclusión, manejando la mayoría, cuando menos, un hecho-refuerzo de los tres incluidos en el texto original. En cuanto al manejo de la legitimidad, solamente un alumno, de cada uno de estos grados, lo hizo de manera no convencional.

-En cuarto grado, es notorio un mayor manejo de hechos que refuerzan la justificación-conclusión. Es en este grado en donde se empieza a manejar una conclusión explícita en los textos recuperados.

-En quinto y sexto grado, los escolares hacen manejo de un mayor número de elementos en su argumentación, ya que incluyen más hechos reforzadores y, la mayoría de ellos, una conclusión explícita en sus escritos.

-Es de señalarse que en estos últimos grados las argumentaciones resultaron más explícitas y mejor estructuradas.

A continuación, se presentan los casos más representativos de cada grado.

## TEXTO DE 2º GRADO

(caso 3 del cuadro)

María Isabel Robinson Soza  
 ¿Porque el agua del mar es salada?

Debido a que los rios arrastran  
 pedasos de sal los lleva a llegar  
 al mar y los animales que  
 mueren es por lo salada y  
 adolorada.

## TEXTO DE 3er. GRADO

(caso 3 del cuadro)

¿Porque el agua del mar  
 es salada ?

porque los rios arrastran  
 sal al mar y el agua  
 se hace vapor y la  
 sal no.

## TEXTO DE 4º GRADO (caso 2 del cuadro)

¿Porque el agua del mar es salada?

Porque en el mar hay una gran cantidad de sal que sale de las rocas porque los rios se las llevan asta alla y el agua del mar se evapora y la sal no.

C2-

## TEXTO DE 5º GRADO (caso 3 del cuadro)

¿Por qué el agua del mar es salada?

Por gran cantidad de sales que tiene el mar. La tiene porque los rios pasan por rocas saladas y se traen gran cantidad. Por eso el agua es salada y ademas el agua del mar se evapora y la sal no.

Ademas lo seres vivos que mueren ahi, se hacen sal y tambien por eso el agua del mar es salada.

## TEXTO DE 6º GRADO (caso 3 del cuadro)

Por la cantidad de sal que tiene porque los rios arrastran pequeñas cantidades de sal que provienen de las rocas.

Los seres vivos que mueren en el mar por las rocas

que se desmenuzan y se desmenuzan en el

mar y descomponen y generan sal. Por todo esto el agua del mar es salada.



ANALISIS COMPARATIVO ENTRE LA PRODUCCION Y RECUPERACION  
DE LOS TEXTOS ARGUMENTATIVOS

En segundo y tercer grado, la producción fue realizada con mayor amplitud, o sea, utilizando más elementos argumentativos que en la recuperación.

Pudiera ser que la naturaleza del texto original, propuesto a los escolares de estos grados para la recuperación, hubiese limitado sus posibilidades para manejar más elementos, o la información presentada en el texto no estuviera dentro de su campo conceptual.

Tanto en la producción como en la recuperación, se observa un mayor manejo de elementos en la argumentación y un lenguaje más amplio conforme va ascendiendo el grado escolar.

Con relación a la legitimidad, puede decirse que en la recuperación, un mayor número de niños la maneja de manera convencional.

#### 4.4.3. TEXTOS DESCRIPTIVOS (INSTRUMENTO # 10)

Los textos descriptivos recuperados por los escolares de 2º y 3er. grado, giraron en torno a la descripción de un animal: "El escuintle", y de un personaje, "San Martín", para los alumnos de 4º, 5º y 6º grados.

El producto de cada una de esas recuperaciones fue analizado con base en las mismas categorías utilizadas en el análisis de los textos descriptivos producidos por los mismos niños, concentrando los datos obtenidos, en el cuadro # 10, en el cual se hace una comparación del texto original leído por los escolares con los recuperados por los mismos.

Las columnas que contiene dicho cuadro coinciden con las del cuadro # 6, las cuales fueron ya explicadas en este mismo capítulo.

La forma de registro también fue realizada de igual manera que en el cuadro # 6, a excepción de la columna de observaciones, en donde se anotó lo siguiente:

C.P.I. significa características principales incompletas.

C.P.C., características principales cambiadas.

C.C., concepto cambiado.

Ctx. C., contexto cambiado

Conmp. I., comparaciones incompletas.

CUADRO # 10 RECUPERACIÓN DE TEXTOS DESCRIPTIVOS:

GRADO	CASO	CONCEPTO	CARACT. PPALES.	CONTEXTO	COMPARACIONES.	OBSERVACIONES
	texto original	✓	✓	✓	✓	"El escuintle"
SEGUNDO	1	✓	✓	✓	X	C.P.I
	2	✓	✓	X	X	
	3	✓	✓	X	✓	C.P.C.
	4	✓	✓	X	X	C.P. - C.P.C.
	5	X	X	X	X	
	6	✓	X	X	✓	
TERCERO	1	✓	✓	✓	✓	C.P.I.
	2	✓	X	X	X	
	3	✓	✓	✓	✓	C.P.I.
	4	✓	✓	X	✓	C.P.I.
	5	✓	✓	✓	✓	
	6	✓	✓	✓	✓	
	texto original	✓	✓	✓	✓	"San Martín"
CUARTO	1	✓	✓	✓	✓	C.P.I.=C.I.
	2	✓	✓	✓	✓	C.P.I.-C.I.
	3	✓	✓	✓	✓	C.I.
	4	✓	X	✓	X	C.C.
	5	✓	X	✓	✓	C.I.
	6	X	✓	✓	X	C.P.I-Ctx.C.
QUINTO	1	✓	✓	✓	✓	
	2	✓	✓	✓	✓	
	3	✓	✓	✓	✓	C.P.I-C.I.
	4	✓	✓	✓	✓	C.P.I-
	5	✓	✓	✓	✓	C.P.I- C.C.
	6	✓	X	✓	X	C.C.
SEXTO	6	✓	✓	✓	✓	
	2	✓	✓	✓	✓	C.P.I-C.C.-CaI.
	3	✓	✓	✓	✓	C.P.I.
	4	✓	✓	✓	✓	C.P.I. C.I.
	5	✓	✓	✓	✓	C.P.I C.I.
	6	✓	✓	✓	✓	C.P.I. C.I.

## ANALISIS DE LAS RECUPERACIONES TEXTUALES

Como se aprecia en el cuadro anterior, 28 de los 30 niños recuperaron el concepto (identificaron la clase a que pertenece); 27 recuperaron las características principales; 22 ubicaron al animal o personaje en el contexto indicado y sólo 18 utilizaron las comparaciones.

Es de observarse que, conforme asciende el grado escolar, disminuyen los casos de omisiones y/o cambios en los elementos de las descripciones recuperadas.

A continuación, se presenta un ejemplo de cada grado.

## TEXTO DE 2º GRADO

(caso 2 del cuadro)

Es un perro pequeño tiene un  
especto pelon de color negro  
sus orejas y sus patas son  
muy cortas

CZ-2º

## TEXTO DE 3er. GRADO

(caso 3 del cuadro)

es un perro original  
de Mexico es pelon  
su piel es color ne  
gro pisarra y su piel  
es como la de un ele  
fante

c-3-3º

## TEXTO DE 4º GRADO

(caso 2 del cuadro)

San Martin  
fue el libertador de Chile y Argen-  
tina y padre de Chile y Argentina  
Parecia de acero miraba como  
aguila y nadie le desobedecia  
porque era un cura bueno

## TEXTO DE 5º GRADO

(caso 3 del cuadro)

## San Martín

Fue el libertador del sur. Era el Padre de Chile y Argentina. Tenía una mirada de águila y parecía de acero sólido.

## TEXTO DE 6º GRADO

(caso 5 del cuadro)

## San Martín

Era libertador del sur el padre de la república de Chile y Argentina. Hablaba poco parecía de acero y veía como un águila.

ANALISIS COMPARATIVO ENTRE LA PRODUCCION Y RECUPERACION DE  
TEXTOS DESCRIPTIVOS

A) En la producción se observaron 12 casos de omisión del concepto, principalmente en los grado de 2º, 3º y 4º grados; problema que fue superado casi en su totalidad en la recuperación.

B) El omitir el entorno o contexto donde se ubica el objeto fue una de las características de las producciones, hecho que se ve superado en la recuperación, a partir de 3er. grado.

C) El uso de las comparaciones es omitido tanto en la recuperación como en la producción, aunque con mayor frecuencia en la producción.

D) En cuanto a las características principales, puede decirse que, en la recuperación los escolares presentaron mayor problema al manejarlas que en la producción, principalmente casos en donde se presentan incompletas, se omiten o se cambian.

#### 4.4.4. TEXTOS INFORMATIVOS (INSTRUMENTO # 11)

La recuperación de este tipo de textos fue realizada basándose en la lectura de un citatorio dirigido a los habitantes de una colonia por todos los escolares de 2º a 6º grado.

Los trabajos que resultaron de dicha recuperación se concentraron en el cuadro # 11, el cual está estructurado de la misma manera que el cuadro # 7. Se tomó además, la misma forma de registro de datos: Una (✓) para los casos que contienen el dato indicado, y una (X) para quienes no lo manejaron.

En la última columna, se anotaron algunas observaciones con relación a las características de los textos recuperados, tales como:

T.E.I. significa tipo de evento incompleto.

F.I fecha incompleta.

F.C. fecha cambiada.

T.E.C. tipo de evento cambiado.

I.C.I. idea central incompleta.

R.C. remitente cambiado.



CUADRO # 11 RECUPERACION DE TEXTOS INFORMATIVOS

GRADO	CASO	DESTINATARIO	IDEA CENTRAL	TIPO DE EVENTO	LUGAR	FECHA	RTTE	OBSERVACIONES
SEGUNDO	1	X	✓	✓	X	✓	X	T.E.I.-F.I.
	2	✓	✓	✓	✓	✓	✓	T.E.I. R.C.
	3	✓	✓	✓	X	✓	X	T.E.I. F.I.
	4	✓	✓	✓	X	✓	X	T.E.I. R.C.
	5	✓	✓	✓	X	✓	X	T.R.I. F.I.
	6	✓	✓	✓	✓	✓	✓	T.E.I.-FI-RC.
TERCERO	1	✓	✓	✓	X	✓	X	T.E.C. F.C.
	2	✓	✓	✓	✓	✓	✓	T.E.C. F.C.
	3	✓	✓	✓	X	✓	X	T.E.C.
	4	✓	✓	✓	X	✓	✓	TEC.-RC.-FC.
	5	✓	✓	✓	✓	✓	✓	T.E.C F.C.
	6	✓	✓	✓	X	X	✓	T.E.C. R.C.
CUARTO	1	✓	✓	✓	X	✓	X	
	2	✓	✓	✓	X	✓	✓	
	3	✓	✓	✓	X	✓	✓	T.E.I.
	4	X	✓	✓	X	✓	✓	T.E.I.
	5	✓	✓	✓	✓	✓	✓	T.E.I.
	6	✓	✓	✓	X	✓	✓	F.I.
QUINTO	1	✓	✓	✓	✓	✓	✓	T.E.I.
	2	✓	✓	✓	✓	✓	✓	T.E.I.
	3	✓	✓	✓	X	✓	✓	T.E.I.
	4	✓	✓	✓	✓	✓	✓	
	5	✓	✓	✓	✓	✓	✓	
	6	✓	✓	✓	✓	✓	✓	
SEXTO	1	✓	✓	✓	✓	✓	✓	T.E.I. R.C.
	2	✓	✓	✓	✓	✓	✓	T.E.I.
	3	✓	✓	✓	✓	✓	✓	
	4	✓	✓	✓	✓	✓	✓	
	5	✓	✓	✓	✓	✓	X	
	6	✓	✓	✓	✓	X	✓	

## ANALISIS DE LAS RECUPERACIONES TEXTUALES

En este evento de lecto-escritura, puede decirse que 4 de los 6 escolares de 2º grado, omitieron información muy importante como lo es el lugar del evento y el remitente; además, todos los participantes de este grado no especificaron claramente el tipo de evento a realizar. Otro dato que no fue precisado en 4 textos corresponde al de la fecha del evento, observándose también 3 que cambiaron el remitente.

En todos los textos recuperados por los alumnos de 3er. grado, se cambió el tipo de evento a realizar; se omitió en 4 casos el lugar del evento y se cambió además, la fecha del mismo.

Por lo que puede observarse, pudieramos pensar que los escolares de 2º y 3er. grado no están familiarizados con la recuperación de este tipo de textos, ya que usualmente, lo manejan por medio de una copia.

En cuarto grado, el dato que mayormente se omitió fue el lugar del evento, mientras que en 3 casos el tipo de evento resultó incompleto.

Para los escolares de 5º y 6º grado, la recuperación no resultó muy problemática, ya que solamente se presentaron 5 casos que el tipo de evento no se especificó claramente en los textos.

A continuación se presentan los casos más representativos de cada grado:

TEXTO DE 2º GRADO

(caso 5 del cuadro)

A Todos los colonos

Se les comunico que el día 27 de Marzo  
abra junta a las 10:AM

TEXTO DE 3er. GRADO

(caso 4 del cuadro)

A todos los colonos

se le indica que abra una junta relacio  
nada a la ma estro a las 10:00 A.M.

27 de Mayo de 1993 atenta mente  
la escuela. Se publica. no Falte.  
lo es pera mos!

## TEXTO DE 4º GRADO

(caso 3 del cuadro)

## Atento Citatorio

Se le comunica a todo el personal de colonos que se realizara una junta el sabado 27 del presente mes se confa en la asistencia del presidente y el representante de contador publica se espera su gran puntualidad

Atentamente

El comite de colonos

## TEXTO DE 5º GRADO

(caso 1 del cuadro)

Stephanje Cerda Gutierrez

Recuperación de un texto informativo

## ATENTO SITATORIO

18/03/93

Se les informa a todos los colonos que se Realisara una junta el dia 27 del presente mes alas 10.00 AM. en la Escuela primaria. Don de estara precente el presidente municipal.

ATTE.

Comicion de los Colonos

## TEXTO DE 6º GRADO

(caso 4 del cuadro)

18/03/93

Se les comunica que el 27 de marzo a las 10AM se va a llevar a cabo una reunion de colonos donde se trataran algunos asuntos de seguridad publica que no contamos con ellos la junta se llevara a cabo en la escuela republica mexicana.

Atentamente  
Comite de Colonos

ANALISIS COMPARATIVO ENTRE LA PRODUCCION Y LA RECUPERACION DE  
TEXTOS INFORMATIVOS

A) Los escolares omitieron más datos en la producción que en la recuperación de textos, por lo que en ésta última, sus escritos fueron más explícitos y con mayor información.

B) En ambos eventos, los escolares escribieron textos más precisos conforme asciende el grado escolar.

C) Tanto en la recuperación como en la producción de textos se omitió el lugar del evento en un 50 % aproximadamente, dato que al parecer, es obvio para el escolar.

#### 4.5. LECTURA ORAL

Para realizar este evento, se utilizaron los textos narrativos empleados para la recuperación, proporcionándoles a los niños el texto para que lo leyeran en silencio y que posteriormente procedieran a leerlo en forma oral e individual.

De acuerdo a los resultados obtenidos, se diseñó un cuadro en donde se concentró la forma de lectura de cada uno de los alumnos. Dicho cuadro quedó estructurado de la siguiente manera:

Las columnas 1 y 2, se utilizaron para anotar el grado escolar y el número de caso, respectivamente; las columnas 3, 4 y 5 fueron dispuestas para registrar los casos que repiten, omiten y sustituyen letras y/o palabras, respectivamente; en las columnas 6, 7 y 8 se registraron los casos que silabea al leer, hacen una lectura lenta, y los que leen con fluidez, respectivamente.

La forma de registro para cada una de las columnas fue una (✓) para quienes leen en las circunstancias indicadas, y una (X) para quienes no leen en esa forma.

A continuación se presenta el cuadro #12 anteriormente descrito.

CUADRO # 12 LECTURA ORAL

GRADO	CASO	REPITE	OMITE	SUSTITUYE	SILABEA	LECTURA LENTA	LECTURA FLUIDA	OBS.
SEGUNDO	1	✓	✓	X	✓	✓	X	
	2	X	✓	X	X	X	✓	
	3	✓	X	X	X	✓	X	
	4	✓	X	X	✓	✓	X	
	5	✓	✓	✓	✓	✓	X	
	6	✓	X	✓	✓	✓	X	
TERCERO	1	X	X	✓	✓	✓	X	
	2	✓	✓	✓	✓	✓	X	
	3	✓	X	✓	✓	✓	X	
	4	X	✓	X	X	X	✓	
	5	✓	X	✓	✓	✓	X	
	6	X	✓	X	X	X	✓	
CUARTO	1	✓	X	X	X	✓	X	
	2	X	X	✓	X	X	✓	
	3	X	X	✓	X	X	✓	
	4	X	X	✓	X	X	✓	
	5	✓	✓	X	X	✓	X	
	6	✓	X	✓	✓	✓	X	
QUINTO	1	✓	X	X	X	✓	X	
	2	X	X	X	X	X	✓	
	3	X	X	✓	X	X	✓	
	4	X	✓	X	X	✓	X	
	5	X	✓	X	X	X	✓	
	6	X	X	✓	X	X	✓	
SEXTO	1	X	X	✓	X	X	✓	
	2	✓	X	X	X	✓	X	
	3	X	X	X	X	X	✓	
	4	X	X	✓	X	X	✓	
	5	X	X	✓	X	✓	X	
	6	X	✓	X	X	X	✓	

## ANALISIS DE LA LECTURA

En el cuadro anterior puede observarse que un poco más del 50% realizan una lectura lenta, de los cuales la mayor parte corresponden a los grados de 2º, 3º y 4º; por lo que, los alumnos que realizaron una lectura fluida, la mayor parte son de 5º y 6º grados.

Es de observarse que, por lo regular, los alumnos que realizaron una lectura lenta silabeaban y repiten letras o palabras; así mismo, los que hacen una lectura fluida, omiten y/o sustituyen letras o palabras.



C O N C L U S I O N E S

G E N E R A L E S

A través de la experiencia con escolares de 2º a 6º grado de primaria, en el desarrollo de la investigación que nos ocupa, pudimos percatarnos de los usos que éstos le asignan a la lengua escrita y del enfoque de alfabetización planteado por la escuela.

La hipótesis que nos planteamos al inicio de nuestro trabajo: "El enfoque de alfabetización planteado por la escuela primaria, influye en el manejo que el escolar hace de la lengua escrita", fue el eje motor de la presente investigación, llegando a las siguientes conclusiones:

Las formas de enseñanza y manejo de la lengua escrita en la escuela primaria están provocando que los escolares consideren que los actos de leer y escribir son exclusivos de la escuela.

Esto lo pudimos constatar a través de los instrumentos aplicados para recabar la información donde los escolares asignan a la lectura y escritura un uso preferentemente para la escuela.

Así pues, las construcciones que los escolares hacen, se ven muy influenciada por la poca importancia que se le asigna entre ellos a la dimensión social, ya que la lengua escrita no es tomada en su calidad de medio de comunicación. Además, el manejo de los textos sobre los aspectos formales del sistema de escritura deje muchas interrogantes sobre el logro de los contenidos

curriculares al respecto.

-En las prácticas escolares se definen los usos reales de la escritura manejándose ésta como un acto eminentemente dirigido por el docente, privando al niño de la oportunidad de reconstruir la lengua escrita, ya que este evento se reduce a la realización de copias y dictados.

-En cuanto a la producción de textos, puede decirse que no se le da importancia a la estructura de los textos para lograr una mayor comprensión de los mismos y se favorezca la comunicación escrita entre los escolares, sino que mas bien se busca que el alumno siga un modelo y/o realice los trazos correctos de las letras o transcriba adecuadamente un texto.

-De hecho, la recuperación de textos escasamente se realiza en la escuela y, cuando se hace, lo que menos importa es observar de qué elementos contenidos en el texto se percata el alumno al realizar la lectura de un determinado tipo de texto, y cómo maneja por escrito estos elementos. Además, al parecer esta actividad se centra más que nada, en la memorización del texto, sin dar paso a la reflexión ni a la confrontación de ideas.

Esto lo pudimos constatar, a través de la experiencia, al aplicar los instrumentos de investigación presentados en el capí-

tulo anterior, y de las observaciones que a lo largo de nuestro trabajo, hemos venido apreciando.

Consideramos que los objetivos trazados al inicio de la investigación, se han logrado en un gran porcentaje, a pesar de las limitantes afrontadas, como lo fueron:

-Las escasas fuentes de información sobre el tema: libros, revistas, artículos, etc., -fuera de las antología de UPN- .Hecho que no nos permitió mayor amplitud en el marco teórico.

-Inasistencia a la escuela de los niños seleccionados para la aplicación de encuestas y sesiones exploratorias en los días programados.

-La interferencia de actividades escolares y extracolegiales en el desarrollo de la investigación.

Los logros obtenidos -a nuestro juicio- fueron múltiples e interesantes:

-El apreciar el enfoque de alfabetización planteado por la escuela y su influencia en el manejo que el escolar hace de la lengua escrita.

-El aportar elementos que posibiliten propuestas de aprendizaje en torno al manejo de la lengua escrita en la escuela primaria.

-El proporcionar a los escolares experiencias en las que pudieran expresar sus ideas y darles la oportunidad de producir y recuperar textos.

-Nuestra experiencia en el desarrollo de una investigación educativa de campo.

En cuanto a la metodología empleada, reconocemos que el estudio aquí presentado, no es muy sofisticado y que un lector conocedor podría criticar los textos empleados para la investigación, ya que posiblemente no cumplan estrictamente con los elementos requeridos para el caso, dejando por fuera la posibilidad de un mejor análisis de los resultados.

Consideramos que la presente investigación, a pesar de sus limitaciones, es un trabajo que tiene bastantes perspectivas en el campo educativo y que, quizá con aportaciones que tiendan a complementarlo y/o ampliarlo, puede servir como punto de partida para generar propuestas didácticas, tendientes a propiciar en la escuela un ambiente que proporcione al niño experiencias de aprendizaje que le faciliten la comprensión y uso de la lengua

escrita como un medio para comunicar sus ideas y/o intercambiar información y de esta manera, se permita la recreación de la lengua.

El observar a través de esta experiencia de investigación, cómo el escolar se relaciona con la escritura en la escuela, y las aportaciones de algunos investigadores ameritados en el tema, nos ha permitido reflexionar y cuestionar nuestra labor como docentes, y tomar en cuenta, algunas consideraciones en torno a la enseñanza-aprendizaje y manejo de la lengua escrita en la escuela primaria:

-El permitir la interacción entre los alumnos propicia la confrontación entre los alumnos propicia la confrontación de ideas y, por ende, la reafirmación o anulación de las hipótesis que éstos se plantean al tener contacto con textos escritos.

--Al darle libertad al escolar cuando realiza actos de escritura y la oportunidad de cometer "errores" o "desaciertos" en la lecto-escritura así como permitirle que sea él mismo quien los corrija, propicia mayor comprensión del sistema de escritura.

-Si procuramos que los escolares tengan experiencias con las estructuras textuales, les daremos la oportunidad de que las comprendan mejor y aprendan cómo están organizadas las informa-

ciones en determinados tipos de textos, facilitando con esto, el comunicarse por escrito con los demás.

Además, si tenemos conocimiento de las estructuras textuales que el niño ha captado con las que tiene contacto, eso nos permite adecuar mejor el material didáctico y las tareas de aprendizaje propuestas para el desarrollo de nuestra labor.

## B I B L I O G R A F I A

- BASULTO, Hilda, Curso de redacción dinámica. 2a. edición. México. Trillas. 1975. p.
- CISNEROS, V. Luis J. El funcionamiento del lenguaje. editorial de la Pontificia Universidad Católica del Perú. Perú 1991. p.
- DUCROT, Oswald y TODOROV, Tzevetan, Diccionario enciclopédico de las ciencias del lenguaje. México. Siglo XXI. 1987. p.
- FERREIRO, Emilia y GOMEZ Palacio, Margarita. Nuevas perspectivas sobre los procesos de la lectura y la escritura. 8a. edición. México. Siglo XXI. 1991. 354 p.
- FERREIRO, Emilia. Proceso de alfabetización. Alfabetización en proceso. 5a. edición. Buenos Aires. Bibliotecas Universitarias. 1990. p.
- FERREIRO, Emilia, et al. El niño preescolar y su comprensión del sistema de escritura. México. SEP/UPN. Investigación Educativa. 1979. 297 p.
- FERREIRO, Emilia. La construcción de la escritura en el niño. Jornadas Internacionales de educación inicial. Guadalajara. 1993.
- GOMEZ Palacio, Margarita, "Estrategias pedagógicas para superar las dificultades en el sistema de escritura" en UPN. Desarrollo Lingüístico y currículum escolar. México. Antología. 1990. 264 p.
- GOMEZ Palacio, Margarita. et. al. Propuesta para el aprendizaje de la lengua escrita. México. SEP/OEA. 1982. 180 p.
- IBARRA Mercado, Adrian, El manejo de los aspectos formales del sistema de escritura a través de la lengua escrita. Tesis de Licenciatura. UPN. 1992. p.
- MARCOS, Marin Francisco. el comentario Lingüístico. Metodología y práctica. 9a. ed. Madrid. Cátedra. 1990. 173 p.
- PLEYAN, Carmen. Lengua 6. Comprensión y expresión. México. Teide. 1972.



- REGIL Vargas, Laura y GARCIA Ramirez, Fernando. Contexto del anal-  
fabetismo y el progreso de alfabetización. Investigación  
Educativa. SEP/UPN. 1988. 85 p.
- S.E.P. Libro para el maestro. México. 1982. 345 p.
- SMITH, Frank. Comprensión de la lectura. Análisis psicolingüístico  
de la lectura y su aprendizaje. 2a. edición. México. Trillas.  
1989. 272 p.
- VALDES Becerrit, Francisco. et. al. Español 1. 4a. edición. México.  
Kapelusz. 1978.
- VAN Dijk, Teun A. La ciencia del texto. 1a. reimp. Tr. Sibila  
Hunzinger. Barcelona. Ed. PAIDOS. 1989. 299 p.
- VAN Dijk, Teun A. Estructuras y funciones del discurso. 7ª ed.  
México. Siglo XXI. 1991. 204 p.
- VAN Dijk, Teun A. Texto y contexto. Semántica y pragmática del  
discurso. 2ª edición. Madrid. Cátedra. 1984. 354 p.
- VIVALDI, G. Martín. Curso de redacción. 17ª edición. Madrid. Para-  
ninfo. 1979. p.